

CONTENT

1. American Ethnic Literatures.....	2
2. Analysis of the Mass Media Discourse.....	3
3. Ancient Culture and Literature.....	5
4. Anglophone Literatures - Selected Chapters.....	7
5. British and American Studies.....	11
6. Contemporary Great Britain.....	12
7. Contemporary USA.....	14
8. Contemporary USA.....	17
9. Corpus Linguistics.....	20
10. Creative Writing and Literary Text Interpretation.....	21
11. Development of the English Language.....	23
12. English for Specific Purposes.....	25
13. English for Specific Purposes.....	27
14. Foreign Relations of the USA and Great Britain.....	29
15. Functional Sentence Perspective.....	31
16. Fundamentals of Theory and Practice of Literary Translation.....	33
17. Gender Studies.....	35
18. Great Britain and the USA in the Age of Globalisation.....	37
19. Interpretation of Films.....	39
20. Interpreting A (Simultaneous).....	42
21. Interpreting B (Simultaneous).....	45
22. Irish Studies.....	47
23. Language Competences for Language Certificates.....	49
24. Language Competences for Language Certificates.....	52
25. Language Skills - Academic Writing.....	55
26. Language Skills - Advanced Essay Writing.....	57
27. Language Typology and Universals.....	59
28. Linguistic Proseminar.....	60
29. Literary Proseminar.....	62
30. Master's Thesis Defense.....	64
31. Master's Thesis Seminar 1.....	66
32. Master's Thesis Seminar 2.....	68
33. Methodology of Literary Research.....	70
34. Modern Literary Trends.....	72
35. Motivation Training in Behavioral Changes.....	73
36. Political Institutions of Great Britain and the USA.....	75
37. Prague School of Linguistics.....	78
38. Research Methodology in Linguistics.....	80
39. Seaside Aerobic Exercise.....	81
40. Semiotics of Media Texts.....	83
41. Sports Activities I.....	86
42. Sports Activities II.....	88
43. Student Research Project A*.....	90
44. Student Research Project B*.....	92
45. Summer Course-Rafting of TISA River.....	94
46. Survival Course.....	96
47. Terminology and Translation of Documentaries.....	98
48. Translation of EU texts.....	101

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: KAaA/ AETLEX/09		Course name: American Ethnic Literatures			
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: present					
Number of ECTS credits: 4					
Recommended semester/trimester of the course: 1.					
Course level: II.					
Prerequisites:					
Conditions for course completion: There will be 2 (online) credit tests during the term. The sum of both tests should be at least 65%.					
Learning outcomes: The students should be able to understand the main distinctive features of ethnic literatures in the USA; the main representatives of American ethnic literatures; their representative works and gain an overview of the development of African American, Native American, Asian American, and Hispanic American literatures					
Brief outline of the course: African American, Native American, Asian American, Hispanic American, protest, slave narratives, folklore, Harlem Renaissance, New Negro movement, assimilation, tradition, identity, racism, sexism, black nationalism, separatism, autobiography, oral tradition, storytelling, ceremony, ritual, nature, communal values, Native American Renaissance, generational conflicts, internment, Nissei, Isei, Chicano / Chicana, corrido, barrios, gender, class,					
Recommended literature: Kolář, S. American Ethnic Literatures, Ostrava University, 2003					
Course language: English					
Notes:					
Course assessment Total number of assessed students: 26					
A	B	C	D	E	FX
65.38	11.54	19.23	3.85	0.0	0.0
Provides: doc. Mgr. Soňa Šnircová, PhD., prof. Dr. Vesna Lopičič, Mgr. Eva Simková, Mgr. Petra Filipová, PhD.					
Date of last modification: 22.09.2020					
Approved: prof. PaedDr. Livia Körtvélyessy, PhD.					

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KAaA/MMINm/15	Course name: Analysis of the Mass Media Discourse
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: present	
Number of ECTS credits: 3	
Recommended semester/trimester of the course: 3., 5.	
Course level: II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: Continuous assessment: Preparation, active participation 40 %: Every student MUST have their own copies of the materials, their own written preparation and be prepared to discuss them. Otherwise they will be considered absent. Each student is expected to read articles provided by the lecturer and contribute actively to seminar discussion and analysis by presenting information, ideas and comments. Presentation 60 %: Comparative analysis of two texts. Each student will present a comparative analysis of two samples of texts - articles, ads, etc. Selection of the samples has to be approved by the lecturer. Final mark 100% (Preparation, active participation 40 %, Presentation of comparative analysis 60 %) Minimum pass mark is 65 %. A 100-93% B 92-86% C 85-78% D 77-72% E 71-65% FX 64 and less.	
Learning outcomes: Introduction to the subject of mass media communication, its importance, functions, discourses and aspects with focus on the discourses of press, other print media and television, how these operate within contemporary British and Slovak societies.	
Brief outline of the course: The first week session will take place in contact form. From week 2 all sessions will be online via MS TEAMS. Mass media communication, its functions, elements and workings, visual and verbal modes of media discourse, newspapers, product labels, tourist brochures, modes of address, modes of narrative, info and drama elements, discourse of advertising. Each theme will be presented first of all through a short lecture and subsequently discussed and analysed in greater depth within specific material analysis. Handouts represent the essential material needed for the course and you will be required to make your own copies from a master copy provided by the lecturer via MS TEAMS. Course organisation: Week 1 22.09.2020: Introduction to the course. Week 2 29.09.2020: Mass media communication, its functions, elements and workings.	

Week 3 06.10.2020: Visual and verbal modes of media discourse I. Newspaper discourse.
 Week 4 14.10.2020: Visual and verbal modes of media discourse II. Newspaper discourse.
 Week 5 20.10.2020: Info and drama elements in media discourse.
 Week 6 27.10.2020: Tutorials.
 Week 7 03.11.2020: Discourse of advertising.
 Week 8 10.11.2020: Discourse of product labels and tourist brochures.
 Week 9 17.11.2020: Bank Holiday - Students' Day
 Week 10 24.11.2020: Presentations of analysed material by students.
 Week 11 01.12.2020: Presentations of analysed material by students.
 Week 12 08.12.2020: Presentations of analysed material by students.
 Weeks 13-14: Tutorials.

Recommended literature:

Bell, A.: The Language of News Media. Blackwell, Oxford, 1991
 Crowley, D.& Mitchell, D.(ed.): Communication Theory Today. Polity Press, Cambridge, 1994
 Edginton, B. and Montgomery, M.: The Media. The British Council, London, 1996
 Fairclough, N.: Media Discourse. Arnold, London, 1995
 Fowler, R.: Language in the News: Discourse and Ideology in the Press. Routledge, L. 1991
 Goodman, S. and Graddol, D. (ed.): Redesigning English: New Texts, New Identities. Routledge, London, 1996
 Argyle, M. The Psychology of Social Class. London: Routledge, 1994.
 Meyrowitz, J. Multiple Media Literacies. 1998. In: Newcomb, H. ed. Television: The Critical View. Oxford: Oxford University Press, 2000.
 Montgomery, M. An Introduction to Language and Society. London: Routledge, 1986.

Course language:

English

Notes:

Course assessment

Total number of assessed students: 108

A	B	C	D	E	FX
81.48	8.33	8.33	0.93	0.93	0.0

Provides: doc. Mgr. Slávka Tomaščíková, PhD.

Date of last modification: 20.09.2020

Approved: prof. PaedDr. Livia Körtvélyessy, PhD.

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KKF/ ANTKL/08	Course name: Ancient Culture and Literature
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: present	
Number of ECTS credits: 2	
Recommended semester/trimester of the course: 1., 3.	
Course level: II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: written essay on ancient literary work	
Learning outcomes: Basic information about the importance of ancient culture and origin of the literary genres in literature of antiquity.	
Brief outline of the course: Importance of antiquity The origin of literary genres in antiquity: epic, poetry, drama, novel, satire Ancient literary theory (Aristotle, Horace)	
Recommended literature: 1. Canfora, L.: Dějiny řecké literatury. Praha 2001. 2. Conte, G.B.: Dějiny římské literatury. Praha 2003. 3. Lesky, A.: Geschichte der griechischen Literatur. München 1993. 4. Lesky, A.: A history of Greek literature. London 1966. 5. The Oxford companion to classical literature ed. Howatson, M. C. Oxford 1989 6. Stiebitz, F.: Stručné dějiny řecké literatury. Praha 1967,1977, Brno 1991. 7. Stiebitz, F.: Stručné dějiny římské literatury. Praha 1967,1977, Brno 1991 8. Stehlíková, E.: Antické divadlo. Praha 2005 The Oxford companion to classical civilization / edited by Simon Hornblower and Antony Spawforth. Oxford : Oxford University Press, 1998 (epos/Homér str. 348-351, lyrika str. 423-433, divadlo old Greek comedy: str. 185-186, new comedy: 189-190, Greek tragedy: str. 723-739, theatre str. 709-710, román str. 495-497, satira str. 636-638) The Oxford companion to classical literature / edited by M. C. Howatson. Oxford ; New York : Oxford University Press, 1989 (epos/Homér str. 283-284, lyrika āGreek) 335-336, divadlo Greek comedy: str. 147-150, tragedy: str. 575-577, theatre: str. 560-56, Aristoteles Poetika CL str. 450, román str. 385, satira str. 507-508)	
Course language: Slovak	
Notes:	

Course assessment					
Total number of assessed students: 92					
A	B	C	D	E	FX
11.96	14.13	21.74	22.83	11.96	17.39
Provides: doc. PhDr. František Šimon, CSc.					
Date of last modification: 26.02.2019					
Approved: prof. PaedDr. Lívia Körtvélyessy, PhD.					

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KAaA/ ALSCm/15	Course name: Anglophone Literatures - Selected Chapters
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: present	
Number of ECTS credits: 3	
Recommended semester/trimester of the course: 1., 3.	
Course level: II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: REGULAR STUDENTS Assessment and evaluation: 1. Attendance Students are expected to attend each class according to schedule. Classes in Week 1 of the semester will be taught in the classroom in person. The remaining classes, including students' presentations, will be held online, through MS Teams, according to the schedule (Tuesdays, 12:35-14:05). Instructions regarding MS Teams will be provided during the first seminar. Attendance is compulsory in both online and in-person classes. Each student is allowed 2 absences at most. Important information regarding the final evaluation and the course in general will be discussed during the introductory session, therefore, failing to attend the Week 1 introductory session is ALSO COUNTED AS AN ABSENCE. Not logging into an online class is COUNTED AS AN ABSENCE. More than two missed seminars will result in failing the course, irrespective of exam or essay results. Students must be on time for class. 2. Active participation, completed homework assignments: (15 points) Students are required to do their best with respect to active participation in seminar sessions. Students are expected to bring their own ANNOTATED copies of the required materials, complete the assigned tasks and exercises (available on UPJS OneDrive/MS Teams and during the lessons) and participate in class discussions. 3. Presentation: (20 points) Students will be asked to give a group presentation on two of the compulsory novels. Student presentations will take place in Week 5 or Week 6. Students must NOT read their presentations, but must be ready to speak in their own words. Each member of the group will receive the same number of points, so students are advised to cooperate closely. Details about the presentations will be discussed during the introductory seminar. 4. Seminar paper: (annotated bibliography: 20 points, final draft: 45 points) Students will be asked to submit a final paper. This paper will be submitted twice. The first draft, which will comprise an annotated bibliography and a thesis project (a minimum of 650 words) is due in Week 8. The final draft (a minimum of 1250 words) is due in Week 13. Details on the content and form of the paper will be provided during the course. Students must NOT PLAGIARISE	

their papers. Plagiarised papers will be awarded 0 points. Students will not be given the option of rewriting plagiarised seminar papers.

To pass the course, the SUM of all points (active participation + presentation + seminar papers) must be no less than 65 points.

Mark %

A 93–100

B 86–92

C 78–85

D 72–77

E 65–71

FX 64-0

EXTERNAL STUDENTS

The evaluation of this course consists of two parts: active participation (20 points) and seminar paper (80 points), which will be submitted in 3 drafts.

1. Active participation, completed homework assignments: (20 points)

Students are required to do their best with respect to active participation in seminar sessions. Students are expected to bring their own ANNOTATED copies of the required materials, complete the assigned tasks and exercises (available on UPJS OneDrive/MS Teams and during the lessons) and participate in class discussions.

2. Seminar paper:

(annotated bibliography: 20 points, first draft: 20 points, final draft: 40 points)

Students will be asked to submit a final paper. This paper will be submitted three times. The first draft, which will comprise an annotated bibliography (a minimum of 500 words) is due on November 20, 2020. The second draft (a minimum of 1000 words) is due on December 4, 2020. The final draft (a minimum of 1500 words), which will be the revised and extended version of the second draft, is due on December 18, 2020. Details on the content and form of the paper will be provided during the course. Students must NOT PLAGIARISE their papers. Plagiarised papers will be awarded 0 points. Students will not be given the option of rewriting plagiarised seminar papers. To pass the course, the SUM of all points (active participation + seminar papers) must be no less than 65 points.

Mark %

A 93–100

B 86–92

C 78–85

D 72–77

E 65–71

FX 64-0

Learning outcomes:

This course is designed to serve as a continuation of the compulsory courses on the history of British literature. During the course, students will get acquainted with a number of "contemporary classics" - i.e. with important novels published in the 21st century. Students will be guided to think about how contemporary literature reflects the globalized world of today. Specifically, they will focus on themes of place and geography, identity construction and identity conflict, race and ethnicity, and migration.

As this is a graduate level course, students will be asked to work on their own or in teams and learn to be able to study literary works with minimum guidance from the lecturer. For this reason, students will be divided into study groups at the beginning of the semester, and each study group will focus on different novels. Students will also continue to develop their basic academic skills

(close reading of literary texts, analysis, comparative analysis, synthesis, formulation of academic arguments) and improve their ability of critical thinking.

Brief outline of the course:

SEMINARS-DESCRIPTION

REGULAR STUDENTS

Week 1 – IN CLASS: Introductory seminar

Week 2 – ONLINE/MS TEAMS: British post-war fiction

Week 3 – ONLINE/MS TEAMS: Contemporary British fiction

Week 4 – ONLINE/MS TEAMS: How to write a critical essay

Week 5 – ONLINE/MS TEAMS: Students' presentations session 1

Week 6 – ONLINE/MS TEAMS: Students' presentations session 2

Week 7: TUTORIALS

Week 8 – ONLINE/MS TEAMS: Groupwork. Analysis of compulsory novels and discussion - Plot and narration **FIRST DRAFT DUE**

Week 9 – ONLINE/MS TEAMS: November 17, public holiday – First draft review

Week 10 – ONLINE/MS TEAMS: Groupwork. Analysis of compulsory novels and discussion - Characters and techniques

Week 11 – ONLINE/MS TEAMS: Groupwork. Analysis of compulsory novels and discussion - Setting and context

Week 12– ONLINE/MS TEAMS: Groupwork. Analysis of compulsory novels and discussion - Themes and symbolism

Week 13: Tutorials **FINAL DRAFT DUE**

Week 14: Tutorials

EXTERNAL STUDENTS

Classroom session – November:

1. Instructions, rules and procedures
2. Main trends in post-war and contemporary British fiction
3. How to write a critical essay

Home study: analysis of compulsory novels

Recommended literature:

Compulsory reading (students choose one of the following pairs of novels):

Novels of London:

I. McEwan: *Saturday* (2005) and John Lanchester: *Capital* (2012)

Globalized society, travel and multiculturalism:

A. Smith: *Hotel World* (2001) and D. Szalay: *All That Man Is* (2016)

Post-Apocalyptic landscapes:

D. Mitchell: *Cloud Atlas* (2004) and K. Ishiguro: *Never Let Me Go* (2005)

Immigrant identities:

M. Ali: *Brick Lane* (2003) and Z. Smith: *NW* (2012)

Students are also **REQUIRED** to read additional seminar texts **BEFORE** the respective seminar session. If a student fails to read the seminar text, they will be considered absent for the given seminar session. **TEXTS** for seminar analysis are provided on UPJS OneDrive/MS Teams.

Recommended texts:

English, James F.: *A Concise Companion to Contemporary British Fiction*

Philip Tew: *The Contemporary British Novel* (Second Edition)

Philip Tew and Nick Hubble: *London in Contemporary British Fiction*

Suman Gupta: *Globalization and Literature*

Liam Connell and Nicky Marsh: *Literature and Globalization: A Reader*

LETHBRIDGE, STEFANIE and JARMILA MILDORF: Basics of English Studies: An introductory course for students of literary studies in English.
 Holman, C. Hugh A Handbook to Literature, London: Colier Macmillan Publishers, 1986, or a more recent edition
 Abrams, M. H.: A Glossary of Literary Terms
 Eagleton, Terry: Literary Theory - An Introduction

Course language:

English

Notes:

Course assessment

Total number of assessed students: 97

A	B	C	D	E	FX
27.84	29.9	20.62	9.28	7.22	5.15

Provides: doc. Mgr. Soňa Šnircová, PhD.

Date of last modification: 20.09.2020

Approved: prof. PaedDr. Livia Körtvélyessy, PhD.

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: KAaA/ SS_BASm/14		Course name: British and American Studies			
Course type, scope and the method: Course type: Recommended course-load (hours): Per week: Per study period: Course method: present					
Number of ECTS credits: 2					
Recommended semester/trimester of the course:					
Course level: II.					
Prerequisites:					
Conditions for course completion:					
Learning outcomes:					
Brief outline of the course:					
Recommended literature:					
Course language:					
Notes:					
Course assessment Total number of assessed students: 97					
A	B	C	D	E	FX
44.33	24.74	16.49	6.19	8.25	0.0
Provides:					
Date of last modification: 03.05.2015					
Approved: prof. PaedDr. Livia Körtvélyessy, PhD.					

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KAaA/ UKCUM/15	Course name: Contemporary Great Britain
Course type, scope and the method: Course type: Lecture / Practice Recommended course-load (hours): Per week: 1 / 1 Per study period: 14 / 14 Course method: present	
Number of ECTS credits: 5	
Recommended semester/trimester of the course: 1.	
Course level: II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: Continuous assessment: Preparation, active participation 40 %: Every student MUST have their own copies of the book by Neale and Krutnik, materials, their own written preparation and be prepared to discuss them. Otherwise they will be considered absent. Each student is expected to read articles provided by the lecturer and contribute actively to seminar discussion and analysis by presenting information, ideas and comments. Presentation 60 %: Comparative analysis of two sitcoms. Individual students will present a comparative analysis of two samples of sitcoms. Selection of the samples has to be approved by the lecturer. Final mark 100% (Preparation, active participation 40 %, Presentation of comparative analysis 60 %) Minimum pass mark is 65 %. A 100-93% B 92-86% C 85-78% D 77-72% E 71-65% FX 64 and less.	
Learning outcomes: Introduction to the subject of television comedy, to contemporary debates about television comedy and its effects. Location of the study of television comedy in the wider context of the study of humour in social and aesthetic life. Reflection of British society in television comedy. Importance, functions, discourse and aspects of television comedy. Contemporary forms of television comedy with the focus on the sitcom and the stand-up/sketch based show. Critical analysis of examples of television comedy.	
Brief outline of the course: The first week session will take place in contact form. All subsequent sessions will be held online via MS TEAMS. After an introductory lecture, individual forms of television comedy will be discussed and analysed. Handouts represent a part of material needed for the course and you will be asked to make your own copies from a master copy provided by the lecturer via MS TEAMS. Course organisation: Week 1 21.09.2020: Introduction to the course. Week 2 28.09.2020: Importance, functions, and discourse of television comedy. Contemporary forms of television comedy. Social aspects in television comedy.	

Week 3 05.10.2020: Critical analysis: Family setting – class and gender in Keeping Up Appearances.
 Week 4 12.10.2020: Critical analysis: Family / work setting - class, gender, race, nationality, homosexuality in Fawlty Towers.
 Week 5 19.10.2020: Critical analysis: Family / work setting – relationships in As Time Goes By.
 Week 6 26.10.2020: Tutorials.
 Week 7 02.11.2020: Critical analysis: Family setting – generations in My Family.
 Week 8 09.11.2020: Critical analysis: Female and male in Vicar Of Dibley and in Men Behaving Badly.
 Week 9 16.11.2020: Students' presentations.
 Week 10 23.11.2020: Students' presentations.
 Week 11 30.11.2020: Students' presentations.
 Week 12 07.12.2020: Students' presentations.
 Week 13-14: Tutorials.

Recommended literature:

Neale, S. and Krutnik, F.: Popular Film and Television Comedy. Routledge, London, 1990
 Abercrombie, N. Television and Society. London: Polity Press, 1996. Argyle, M. The Psychology of Social Class. London: Routledge, 1994. Bilton, T. et al Introductory Sociology. London: Macmillan, 1996. Crowley, D. and Mitchell, D. (eds) Communication Theory Today. Cambridge: Polity Press, 1994. Fiske, J. and Hartley, J. Reading Television. London: Methuen, 1978.
 Hartley, J. Tele-ology: Studies in Television. London: Routledge, 1992. Meyrowitz, J. Multiple Media Literacies. 1998. In: Newcomb, H. ed. Television: The Critical View. Oxford: Oxford University Press, 2000. Montgomery, M. An Introduction to Language and Society. London: Routledge, 1986. Palmer, J.: Taking Humour seriously. Routledge, London, 1994 Reid, I. Social Class Differences in Britain. Glasgow: Fontana Paperbacks, 1989. Scannell, P. "Public Service Broadcasting and Modern Public Life". Media, Culture and Society, 1989. 11(2), 135-166.
 Thompson, J. B. The Media and Modernity: A Social Theory of the Media. Cambridge: Polity Press, 1995.

Course language:

English

Notes:

Course assessment

Total number of assessed students: 77

A	B	C	D	E	FX
92.21	5.19	2.6	0.0	0.0	0.0

Provides: doc. Mgr. Slávka Tomaščíková, PhD.

Date of last modification: 20.09.2020

Approved: prof. PaedDr. Livia Körtevelyessy, PhD.

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KAaA/ USCUEX/09	Course name: Contemporary USA
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: present	
Number of ECTS credits: 4	
Recommended semester/trimester of the course: 2.	
Course level: II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: Student evaluation is based on three criteria: TWO CREDIT TESTS 70%; CONTINUOUS PREPARATION 10%, and ATTENDANCE AND ACTIVE PARTICIPATION 20%. To receive credits for this course, students must pass the two credit tests; continuously and timely submit their reports and attend each class according to the schedule. Attendance is followed during the online sessions too. TESTS constitute 70% of the final mark: Ordinarily, student coursework is evaluated by letter grades, which are assigned a value based on a 100-point scale gained from two credit tests plus points for continuous preparation and active participation. The final mark is assigned according to the following scale: A 100-93 B 92-86 C 85-78 D 77-72 E 71-65 FX 64-0 Students who are unable to take a credit test at the scheduled time due to a documented condition should contact the lecturer as soon as the need is apparent to discuss make-up examination accommodations and procedures. Students absent from a scheduled credit test will be examined by the lecturer separately in an ORAL EXAM to collect information about their level of preparedness. Oral exams will be realized during the lecturer's consultation hours as soon as possible after the missed credit test. The content of the oral examination will be equivalent with the content of the missed credit test but may last longer than a written test and can include deeper analysis of certain problem areas of the course. CONTINUOUS PREPARATION constitutes 10% of the final mark (maximum 10 points): Students are expected to prepare reports for each class by reading and processing the study materials and the required literature. Formal requirements for the home assignments: Minimum 2 but maximum 3 pages in Microsoft Word editor: letter type Times New Roman; letter size 12, spacing 1.5, 34 lines with 2865 characters per page with spaces. The report's header must contain the student's name and surname, study group, number of the given week according to the	

syllabus of the course and the title of the topic for the week. The reports must be submitted in Printable Document Format (PDF).

Content requirements for the assignment:

Students must present the content of the reading assignment synthesized in a clear and structured way: highlighting key information and data as well as presenting logical connections between them. The submitted report must represent the student's thorough understanding of the content and the problem area discussed in the reading assignment.

WARNING: Reports must be original work of the author! Any violation of copyright or breach of anti-plagiarism rules and regulations of the university will inevitably lead to disciplinary procedures! Repeated and systematic plagiarism will lead to the loss of credits assigned for completion the course!

Deadline and the format of the report:

Students must mail their home assignments to the following email address: rozenfeld.julius2@atk.sk by Saturday 24:00 each week. The reports must be mailed in PDF format. No other formats are accepted! No late submissions will be accepted unless separately negotiated with the supervisor of the course!

ATTENDANCE AND ACTIVE PARTICIPATION constitute 20% (maximum 20 points) of the final mark:

All students must attend all classes regardless they are organized face-to-face or online. Students must join the class sessions on time. Should anyone miss the first ten minutes of a class, will be marked as absent from the class. Points for active participation will be assigned only when the student actively contributes to the learning process during the sessions by joining discussions!

Volunteer work in extracurricular activities that are organized by the Department of the British and American Studies which clearly contribute to the students' professional development such as: lectures and workshops, career week activities, organization of open-door days, language competitions, conferences, Olympiads, and other similar activities are fully supported! Should these activities be organized during the regular session times, volunteers will be assigned the points for active participation as if they had participated in the regular class session.

ABSENCE DUE TO ILLNESS

A student absent from a class must file a valid doctor's certificate by emailing it in a PDF format to the lecturer as soon as possible. Due reports for the missed class must be submitted according to the syllabus of the course and no later than the following class attended by the student.

In an emergency, if the student is unable to contact the lecturer and mail the valid doctor's certificate or is being treated elsewhere, the lecturer must be informed by sending an email to the following email address: julius.rozenfeld@upjs.sk as soon as possible. In both cases, the student must also file a letter from a physician certifying the date and nature of the illness.

ABSENCE FOR OTHER REASONS

Students who must be absent for reasons other than illness, such as a death in the family or a reason of similar gravity, must contact the lecturer as soon as possible and submit relevant documents that certify the seriousness of the case.

There may be other activities which can validate missing a class or several classes, for example participation in high-quality international competitions, scientific research, conferences, or other relevant activities, which clearly contribute to the professional development of the student but final decision about the validity of the presented excuse fully falls in the lecturer's competency. Regular full-time or part-time employment is not an acceptable excuse for a missed class.

COVID-19 regulations:

Changing pandemic situation requires continuous adaptation. Online sessions organized via Microsoft Teams are the preferred alternative to in-person sessions if necessary. Attendance will be duly followed on online meetings too. Tests – if required for the completion of course – are

also planned flexibly. Normally, the first credit test takes place during the 6th week of the term with a second credit test on the 12th week, but changes may apply. If necessary, these test dates can be changed according to the pandemic situation or replaced by online tests the form and content of which are comparable with a normal paper-based test. Students are required to follow the department's noticeboard and inform themselves continuously about the possible changes!

Learning outcomes:

This graduate course provides an overview of contemporary american culture. The students will be able to understand areas of knowledge connected with politics, high and popular art, foreign and domestic american politics, the role of the USA in international business, aspects of class, ethnicity, religion and areas of science, research and development. The students are lead to critical thinking and have to use analysis, synthesis and evaluative methods during their work.

Brief outline of the course:

1. Introduction;
2. American Landscape, Cities and Suburbs, Areas and Transportation
3. American Culture and American Values, Ethics, Philosophy and Religion
4. Contemporary American High Art and Popular Art
5. American Politics, Foreign Affairs and International Relations
6. Business American Economic Relations
7. Social Class and Labor in Contemporary USA
8. Immigration, Ethnicity, and Various Minorities in Contemporary USA
9. Human Rights and the American Legal System
10. Research, Innovation, and Education in the USA

Recommended literature:

Hallywell, M. and Morley, C. eds. (2008) American Thought and Culture in the 21st Century, Edinburgh University Press, ISBN-9780748626021
 Gary W.McDonogh, Robert Gregg, and Cindy H.Wong eds. (2005) ENCYCLOPEDIA OF CONTEMPORARY AMERICAN CULTURE, Routledge, ISBN 0-203-99168-0 Master e-book ISBN, ISBN 0-415-16161-4 (Print Edition)
 Further reading will be selected during the sessions.

Course language:

English

Notes:

Course assessment

Total number of assessed students: 26

A	B	C	D	E	FX
53.85	3.85	26.92	11.54	3.85	0.0

Provides: Mgr. Július Rozenfeld, PhD.

Date of last modification: 04.02.2021

Approved: prof. PaedDr. Livia Körtvélyessy, PhD.

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KAaA/ USCUEX/09	Course name: Contemporary USA
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: present	
Number of ECTS credits: 4	
Recommended semester/trimester of the course: 1.	
Course level: II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: Student evaluation is based on three criteria: TWO CREDIT TESTS 70%; CONTINUOUS PREPARATION 10%, and ATTENDANCE AND ACTIVE PARTICIPATION 20%. To receive credits for this course, students must pass the two credit tests; continuously and timely submit their reports and attend each class according to the schedule. Attendance is followed during the online sessions too. TESTS constitute 70% of the final mark: Ordinarily, student coursework is evaluated by letter grades, which are assigned a value based on a 100-point scale gained from two credit tests plus points for continuous preparation and active participation. The final mark is assigned according to the following scale: A 100-93 B 92-86 C 85-78 D 77-72 E 71-65 FX 64-0 Students who are unable to take a credit test at the scheduled time due to a documented condition should contact the lecturer as soon as the need is apparent to discuss make-up examination accommodations and procedures. Students absent from a scheduled credit test will be examined by the lecturer separately in an ORAL EXAM to collect information about their level of preparedness. Oral exams will be realized during the lecturer's consultation hours as soon as possible after the missed credit test. The content of the oral examination will be equivalent with the content of the missed credit test but may last longer than a written test and can include deeper analysis of certain problem areas of the course. CONTINUOUS PREPARATION constitutes 10% of the final mark (maximum 10 points): Students are expected to prepare reports for each class by reading and processing the study materials and the required literature. Formal requirements for the home assignments: Minimum 2 but maximum 3 pages in Microsoft Word editor: letter type Times New Roman; letter size 12, spacing 1.5, 34 lines with 2865 characters per page with spaces. The report's header must contain the student's name and surname, study group, number of the given week according to the	

syllabus of the course and the title of the topic for the week. The reports must be submitted in Printable Document Format (PDF).

Content requirements for the assignment:

Students must present the content of the reading assignment synthesized in a clear and structured way: highlighting key information and data as well as presenting logical connections between them. The submitted report must represent the student's thorough understanding of the content and the problem area discussed in the reading assignment.

WARNING: Reports must be original work of the author! Any violation of copyright or breach of anti-plagiarism rules and regulations of the university will inevitably lead to disciplinary procedures! Repeated and systematic plagiarism will lead to the loss of credits assigned for completion the course!

Deadline and the format of the report:

Students must mail their home assignments to the following email address: rozenfeld.julius2@atk.sk by Saturday 24:00 each week. The reports must be mailed in PDF format. No other formats are accepted! No late submissions will be accepted unless separately negotiated with the supervisor of the course!

ATTENDANCE AND ACTIVE PARTICIPATION constitute 20% (maximum 20 points) of the final mark:

All students must attend all classes regardless they are organized face-to-face or online. Students must join the class sessions on time. Should anyone miss the first ten minutes of a class, will be marked as absent from the class. Points for active participation will be assigned only when the student actively contributes to the learning process during the sessions by joining discussions!

Volunteer work in extracurricular activities that are organized by the Department of the British and American Studies which clearly contribute to the students' professional development such as: lectures and workshops, career week activities, organization of open-door days, language competitions, conferences, Olympiads, and other similar activities are fully supported! Should these activities be organized during the regular session times, volunteers will be assigned the points for active participation as if they had participated in the regular class session.

ABSENCE DUE TO ILLNESS

A student absent from a class must file a valid doctor's certificate by emailing it in a PDF format to the lecturer as soon as possible. Due reports for the missed class must be submitted according to the syllabus of the course and no later than the following class attended by the student.

In an emergency, if the student is unable to contact the lecturer and mail the valid doctor's certificate or is being treated elsewhere, the lecturer must be informed by sending an email to the following email address: julius.rozenfeld@upjs.sk as soon as possible. In both cases, the student must also file a letter from a physician certifying the date and nature of the illness.

ABSENCE FOR OTHER REASONS

Students who must be absent for reasons other than illness, such as a death in the family or a reason of similar gravity, must contact the lecturer as soon as possible and submit relevant documents that certify the seriousness of the case.

There may be other activities which can validate missing a class or several classes, for example participation in high-quality international competitions, scientific research, conferences, or other relevant activities, which clearly contribute to the professional development of the student but final decision about the validity of the presented excuse fully falls in the lecturer's competency. Regular full-time or part-time employment is not an acceptable excuse for a missed class.

COVID-19 regulations:

Changing pandemic situation requires continuous adaptation. Online sessions organized via Microsoft Teams are the preferred alternative to in-person sessions if necessary. Attendance will be duly followed on online meetings too. Tests – if required for the completion of course – are

also planned flexibly. Normally, the first credit test takes place during the 6th week of the term with a second credit test on the 12th week, but changes may apply. If necessary, these test dates can be changed according to the pandemic situation or replaced by online tests the form and content of which are comparable with a normal paper-based test. Students are required to follow the department's noticeboard and inform themselves continuously about the possible changes!

Learning outcomes:

This graduate course provides an overview of contemporary american culture. The students will be able to understand areas of knowledge connected with politics, high and popular art, foreign and domestic american politics, the role of the USA in international business, aspects of class, ethnicity, religion and areas of science, research and development. The students are lead to critical thinking and have to use analysis, synthesis and evaluative methods during their work.

Brief outline of the course:

1. Introduction;
2. American Landscape, Cities and Suburbs, Areas and Transportation
3. American Culture and American Values, Ethics, Philosophy and Religion
4. Contemporary American High Art and Popular Art
5. American Politics, Foreign Affairs and International Relations
6. Business American Economic Relations
7. Social Class and Labor in Contemporary USA
8. Immigration, Ethnicity, and Various Minorities in Contemporary USA
9. Human Rights and the American Legal System
10. Research, Innovation, and Education in the USA

Recommended literature:

Hallywell, M. and Morley, C. eds. (2008) American Thought and Culture in the 21st Century, Edinburgh University Press, ISBN-9780748626021
 Gary W.McDonogh, Robert Gregg, and Cindy H.Wong eds. (2005) ENCYCLOPEDIA OF CONTEMPORARY AMERICAN CULTURE, Routledge, ISBN 0-203-99168-0 Master e-book ISBN, ISBN 0-415-16161-4 (Print Edition)
 Further reading will be selected during the sessions.

Course language:

English

Notes:

Course assessment

Total number of assessed students: 26

A	B	C	D	E	FX
53.85	3.85	26.92	11.54	3.85	0.0

Provides: Mgr. Július Rozenfeld, PhD.

Date of last modification: 04.02.2021

Approved: prof. PaedDr. Livia Körtvélyessy, PhD.

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: KAaA/ COLGm/15		Course name: Corpus Linguistics			
Course type, scope and the method: Course type: Lecture / Practice Recommended course-load (hours): Per week: 1 / 1 Per study period: 14 / 14 Course method: present					
Number of ECTS credits: 5					
Recommended semester/trimester of the course: 2.					
Course level: II.					
Prerequisites:					
Conditions for course completion:					
Learning outcomes:					
Brief outline of the course:					
Recommended literature:					
Course language:					
Notes:					
Course assessment Total number of assessed students: 78					
A	B	C	D	E	FX
53.85	23.08	19.23	2.56	0.0	1.28
Provides: Mgr. Vesna Kalafus Antoniová, PhD.					
Date of last modification: 03.02.2021					
Approved: prof. PaedDr. Livia Körtevelyessy, PhD.					

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KAaA/ KPILTM/15	Course name: Creative Writing and Literary Text Interpretation
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: present	
Number of ECTS credits: 4	
Recommended semester/trimester of the course: 4.	
Course level: II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: You will write two stories, reader responses, and one critical essay in addition to maintaining a notebook and suggesting revisions. Story 1 30% A 93-100% Story 2 30% B 86-92% Critical Essay 20% C 78-85% Notebook 10% D 72-77% Responses 10% E 65-71%	
Learning outcomes: Students will improve writing skills, critical vocabulary, and add critical perspectives.	
Brief outline of the course: 28.3 Introduction. Readings presentation. Fiction Characteristics. 18.4 Short story 1, draft 1 due. Peer review. 25.4 Reader Responses due. 2.5 Final draft of story 1 due. Readings presentation. 16.5 First draft of story 2 due. Peer Review. 23.5 Reader responses due. Deadlines for the critical essay and final draft of story 2 to be determined.	
Recommended literature: Making Shapely Fiction, Jerome Stern. Writing Fiction: A Guide to Narrative Craft. Janet Burroway. 2003 Other material will be posted on SharePoint.	
Course language: The course will be conducted in English	
Notes:	

Course assessment					
Total number of assessed students: 67					
A	B	C	D	E	FX
34.33	40.3	22.39	1.49	1.49	0.0
Provides: Mgr. Kurt Magsamen					
Date of last modification: 19.03.2020					
Approved: prof. PaedDr. Livia Körtvélyessy, PhD.					

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KAaA/ ELHIm/15	Course name: Development of the English Language
Course type, scope and the method: Course type: Lecture / Practice Recommended course-load (hours): Per week: 1 / 1 Per study period: 14 / 14 Course method: present	
Number of ECTS credits: 5	
Recommended semester/trimester of the course: 6.	
Course level: II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: The final grade for the course will be based on the following grading scale: A 100 - 93%, B 92 - 86%, C 85 - 78%, D 77 - 72%, E 71 - 65%, FX 64% and less	
Learning outcomes: The course introduces students to the evolutionary trends of the English language. Students will deal with the internal history of the given language, and will concentrate on the periods that were the most significant in the development.	
Brief outline of the course: Introduction (to the course + to the study of the development of the English language: historical and comparative linguistics, Linguistic Reconstruction, Indo-European, periods of the English Language) Germanic (the branches of Germanic, from IE to Germanic: Grimm's Law, Verner's Law, other major changes) Old English Middle English Early Modern English American English Phonology, Morphology - summary Syntax, vocabulary - summary	
Recommended literature: Recommended texts: CHAMONIKOLASOVA, J.: A Concise History of English. Brno, 2014. https://digilib.phil.muni.cz/data/handle/11222.digilib/131572/monography.pdf VACHEK, J. A Brief Survey of the Historical Development of English. Praha: SPN, 1978. DILLARD, J. L. A History of American English. London, New York: Longman, 1992. STRANG, B. A History of English. London: Methuen, 1970. FISIÁK, J. A Short Grammar of Middle English. Warszawa: PWN, 1996. FISIÁK, J. An Outline History of English. Warszawa: PWN, 1993. HLADKÝ, J. Čítanka pro seminář z historického vývoje angličtiny. Brno: Masarykova, 1983. VACHEK, J., FIRBAS, J. Historický pohled na dnešní angličtinu. Praha: SPN, 1966. KAVKA, J. Nástin dějin anglického jazyka. Ostrava: OU, 1992.	

MACHÁČEK, J. Stručný přehled historického vývoje angličtiny. Praha, 1956.					
Course language: English					
Notes:					
Course assessment Total number of assessed students: 68					
A	B	C	D	E	FX
50.0	30.88	10.29	1.47	7.35	0.0
Provides: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc., prof. PaedDr. Livia Körtvélyessy, PhD.					
Date of last modification: 08.02.2021					
Approved: prof. PaedDr. Livia Körtvélyessy, PhD.					

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KAaA/AJSUm/15	Course name: English for Specific Purposes
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: present	
Number of ECTS credits: 3	
Recommended semester/trimester of the course: 2.	
Course level: I., II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: Active participation: 1. Students are expected to participate actively in order to facilitate the performance of their classmates (the rule applies to all forms of classes: face-to-face, hybrid, online). For the purpose of virtual meeting the MS Teams tool will be used. The seminar team will be created by the teacher and the team code will be sent to course participants to students' university e-mail addresses via AIS. If the student fails to participate in any of the forms of classes it is the student's responsibility to collect information and materials about the classes he/she missed. Assessment: 1. Students shall deliver a presentation of the course designed on the basis of highly individual requirements specified at the first session.. The length of the presentation is dependent upon the number of students attending the course. 2. Students shall take a test focused on the theoretical part presented at the beginning of the course. Final mark will be calculated as a sum of partial results: 1. presentation - 50% of the overall mark 2. written test - 50% of the overall mark Late submissions will be penalized. A 100 -93% B 92-86% C 85-78% D 77-72% E 71-65% FX 64 and less	
Learning outcomes: The course aims to familiarise students with the issue of ESP as a specialist discipline and also as part of the English language teaching and learning and provide them with invaluable insight into designing an ESP course.	
Brief outline of the course: - Introduction. English Language Teaching. Teaching and Learning ESP. Course design. Translation.	

<ul style="list-style-type: none"> - Students' presentations, translation. - Test 					
Recommended literature: Basturkmen, H. 2006. Ideas and Options in English for Specific Purposes. Lawrence Erlbaum Associates, Publishers Hutchinson, T., Waters, A. 1987. English for Specific Purposes. CUP Straková, Z. 2004. Introduction to Teaching English as a Foreign Language. FHPV, PU Prešov. Straková, Z., Cimermanová, I. 2005. Teaching and Learning English Language. FHPV, PU Prešov. Swales, J. 1988. Episodes in ESP. Prentice Hall.					
Course language: English, Slovak					
Notes:					
Course assessment Total number of assessed students: 28					
A	B	C	D	E	FX
25.0	42.86	32.14	0.0	0.0	0.0
Provides: Mgr. Renáta Timková, PhD.					
Date of last modification: 22.09.2020					
Approved: prof. PaedDr. Lívia Körtevényessy, PhD.					

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KAaA/AJSUm/15	Course name: English for Specific Purposes
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: present	
Number of ECTS credits: 3	
Recommended semester/trimester of the course: 1.	
Course level: II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: Active participation: 1. Students are expected to participate actively in order to facilitate the performance of their classmates (the rule applies to all forms of classes: face-to-face, hybrid, online). For the purpose of virtual meeting the MS Teams tool will be used. The seminar team will be created by the teacher and the team code will be sent to course participants to students' university e-mail addresses via AIS. If the student fails to participate in any of the forms of classes it is the student's responsibility to collect information and materials about the classes he/she missed. Assessment: 1. Students shall deliver a presentation of the course designed on the basis of highly individual requirements specified at the first session.. The length of the presentation is dependent upon the number of students attending the course. 2. Students shall take a test focused on the theoretical part presented at the beginning of the course. Final mark will be calculated as a sum of partial results: 1. presentation - 50% of the overall mark 2. written test - 50% of the overall mark Late submissions will be penalized. A 100 -93% B 92-86% C 85-78% D 77-72% E 71-65% FX 64 and less	
Learning outcomes: The course aims to familiarise students with the issue of ESP as a specialist discipline and also as part of the English language teaching and learning and provide them with invaluable insight into designing an ESP course.	
Brief outline of the course: - Introduction. English Language Teaching. Teaching and Learning ESP. Course design. Translation.	

<ul style="list-style-type: none"> - Students' presentations, translation. - Test 					
Recommended literature: Basturkmen, H. 2006. Ideas and Options in English for Specific Purposes. Lawrence Erlbaum Associates, Publishers Hutchinson, T., Waters, A. 1987. English for Specific Purposes. CUP Straková, Z. 2004. Introduction to Teaching English as a Foreign Language. FHPV, PU Prešov. Straková, Z., Cimermanová, I. 2005. Teaching and Learning English Language. FHPV, PU Prešov. Swales, J. 1988. Episodes in ESP. Prentice Hall.					
Course language: English, Slovak					
Notes:					
Course assessment Total number of assessed students: 28					
A	B	C	D	E	FX
25.0	42.86	32.14	0.0	0.0	0.0
Provides: Mgr. Renáta Timková, PhD.					
Date of last modification: 22.09.2020					
Approved: prof. PaedDr. Lívia Körtvélyessy, PhD.					

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KAaA/ UKIN2m/15	Course name: Foreign Relations of the USA and Great Britain
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: present	
Number of ECTS credits: 3	
Recommended semester/trimester of the course: 2., 4.	
Course level: II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: 1. Attendance - students are expected to attend each class according to the schedule. Should the student miss three or more classes, he/she will not receive credits for the course no matter what his/her overall results are on the tests(s). The student must be on time for class. 2. Active participation, completed homework assignments - students are required to do their best with respect to active participation in seminar sessions. Students are expected to bring their own copies of the required materials and complete the assigned tasks and exercises. Should you fail to bring your own copy or a completed home assignment for a particular seminar, you will be marked as absent. 3. Continuous assessment – students will take 2 written tests. There will not be any re-take tests for the students who fail in one or both credit tests. Final assessment – scores of both tests will be summed up and it must be minimum 65% = a pass mark for the course. Otherwise, the students will not receive credits for the course. The final grade for the course will be based on the following grading scale. A 93-100% B 86-92% C 78-85% D 72-77% E 65-71% FX 64 and less.	
Learning outcomes: This course is designed as an indepth look at the “Special Relationship” as it is called between Great Britain and the United States, with special attention given to the 20th Century. Classes will be designed as part-lecture and part-discussion. Students will be required to participate in class discussions and make presentations.	
Brief outline of the course: Week 1: Course Introduction Week 2: Historical relationship Week 3: 19th Century Changes Week 4: Effects of Two World Wars Week 5-6: Churchill and Roosevelt Week 7-8: Post War Relationship Week 9-11: Presentations	
Recommended literature: Peter Leese, Britain Since 1945: Aspects of Identity James T. Patterson, Grand Expectations: The United States, 1945-1974 Obelkevich, J. (ed.): Understanding Post-War British Society. Routledge, London, 1994	

Spittles, B.: Britain since 1960. Macmillan, London, 1995 Stevenson, D.K. (1998). American Life and Institutions. Washington, D.C.: United States Information Agency. Materials and sources as recommended by the lecturer.					
Course language: English					
Notes:					
Course assessment Total number of assessed students: 1					
A	B	C	D	E	FX
0.0	100.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Provides: Mgr. Karin Sabolíková, PhD.					
Date of last modification: 01.02.2019					
Approved: prof. PaedDr. Livia Körtvélyessy, PhD.					

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KAaA/ FSPm/15	Course name: Functional Sentence Perspective
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: present	
Number of ECTS credits: 3	
Recommended semester/trimester of the course: 4., 6.	
Course level: II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: Active attendance of seminars Final written assignment in selected topics - 65% Pass	
Learning outcomes: Students are expected to attain the skills of FSP analysis of the English sentence and text.	
Brief outline of the course: The cycle of lectures is aimed to introduce the fundamental concepts and principles of the theory of Functional Sentence Perspective (FSP) of the Prague Linguistic School (Mathesius, Firbas, Sgall, Daneš), to outline a difference between the formal and FSP sentence analyses, to distinguish between the theme, rheme, and transition element of discourse, to classify the scale and scene, and thematic and rhematic tracing of a text stretch.	
Recommended literature: Firbas, J. (1992). Functional sentence perspective in written and spoken communication. Cambridge: CUP Daneš, F. (1974). Papers in functional sentence perspective. Prague: Academia Daneš, F. (1985). Věta a text. Prague: Academia Mathesius, V. (1975). A functional analysis of present-day English on a general linguistic basis. Prague: Academia. Sgall, P. et al. (1980). Aktuální členění věty v češtině. Prague: Academia. Svoboda, A. (1989). Kapitoly z funkční syntaxe. Prague: SPN. Vachek, J. (1990). A Linguistic Characterology of Modern English. Praha: SPN.	
Course language: English	
Notes:	

Course assessment					
Total number of assessed students: 14					
A	B	C	D	E	FX
42.86	21.43	28.57	0.0	7.14	0.0
Provides: PhDr. Slávka Janigová, PhD.					
Date of last modification: 01.02.2019					
Approved: prof. PaedDr. Livia Körtvélyessy, PhD.					

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KSSFaK/ZTPUP/15	Course name: Fundamentals of Theory and Practice of Literary Translation
Course type, scope and the method: Course type: Lecture / Practice Recommended course-load (hours): Per week: 1 / 1 Per study period: 14 / 14 Course method: present	
Number of ECTS credits: 3	
Recommended semester/trimester of the course: 1., 3.	
Course level: II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: solving creative tasks by writing papers assessment of translation of poetic and prosaic texts	
Learning outcomes: acquiring basic knowledge of theory of literary translation and its combining with practice, i.e. by translating selected English texts	
Brief outline of the course: 1. Brief history of literary translation 2. Contemporary theories of translation (linguistic theory – Catford, communication theory – Nida, Levý, Popovič, Skopos theory – Vermeer) 3. Shift in translation, typology of shifts 4. Naturalization and exotization, historization and modernization in translation 5. Translation of poetic texts. Rhyme, rhythm, metaphor. 6. Translation of prosaic texts. Translation of realia. 7. Praxeological issues of translation	
Recommended literature: Andričík, M.: K poetike umeleckého prekladu. Levoča: Modrý Peter, 2004. Andričík, M.: Preklad pod lupou. Levoča: Modrý Peter, 2013. Feldek, Ľ.: Z reči do reči. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1977. Ferenčík, J.: Kontexty prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1982. Hečko, B.: Preklad ako dobrodružstvo. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1991. Hochel, B.: Preklad a komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990. Levý, J.: Umění překladu. Praha: Československý spisovatel, 1963. Popovič, A.: Teória umeleckého prekladu. Bratislava: Tatran, 1975. Šimon, L.: Úvod do teórie a praxe prekladu. Prešov: Náuka, 2005. Vilikovský, J.: Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984. Zambor, J.: Preklad ako umenie. Bratislava: Vydavateľstvo Univerzity Komenského, 2000.	
Course language:	
Notes:	

Course assessment					
Total number of assessed students: 82					
A	B	C	D	E	FX
24.39	57.32	17.07	0.0	0.0	1.22
Provides: prof. PhDr. Marián Andričík, PhD.					
Date of last modification: 16.09.2020					
Approved: prof. PaedDr. Lívia Körtvélyessy, PhD.					

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KAaA/ GSTm/15	Course name: Gender Studies
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: present	
Number of ECTS credits: 3	
Recommended semester/trimester of the course: 1., 3.	
Course level: II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: In case of online teaching: Seminar work – 50% In the MS Teams group, materials will be shared that students are supposed to study and then utilize in the completion of seminar sheets (MS Forms) which will also be published on Teams. All seminar sheets are due in Week 11 (Friday December 4th). Each seminar sheet is worth a maximum of 12.5%. If the answers are plagiarized from the Internet, the study materials (i.e. answers only copied from the materials without your own input/wording), or if two students have identical answers to the questions, the result will be 0% for that seminar sheet. Presentation – 50% Students will demonstrate their knowledge in short presentations in Week 12. The presentations will happen online in the MS Teams platform, during the time of the class (starting 8:55AM) in Weeks 12 and 13. Plagiarism of any kind (copying parts from the Internet, stealing ideas off review websites or from other people's work of any kind) will NOT be tolerated and WILL result in 0% for your presentation. In case of usual teaching in classrooms: Attendance and participation – 20% Students are required to attend classes, bring their own materials as instructed by the lecturer, and actively participate/react to discussions and questions. If a screening of a documentary is scheduled for the week, students are still required to attend. Missing three or more classes will result in an FX. Presentation – 40% Students will demonstrate their knowledge in short presentations in Week 9 and Week 10. Each student can choose their own topic for the presentation, based on the contemporary issues in the media (news, magazines, sitcoms, films, music...) relating to gender identity, sexuality, etc. Each presentation should be 5-7 minutes long, and analyze the chosen examples of popular culture, i.e. be as specific as possible (i.e. not 'women face a lot of issues in the media' but 'I have found that many music videos, as shown in these two examples, objectify female bodies in X and Y ways'). The topics and dates for your presentations have to be approved by the teacher via e-mail by the end of Week 7.	

<p>Written exam – 40%</p> <p>The exam will take place in Week 11.</p>																	
<p>Learning outcomes:</p> <p>This is a graduate course designed to examine basic issues in contemporary gender studies. Student will learn about different concepts of gender identities as well as key concepts of feminism and gender. Furthermore, students will come across basic concepts of queer theory. This course will also examine the interconnectedness of gender and law, religion and contemporary culture.</p>																	
<p>Brief outline of the course:</p>																	
<p>Recommended literature:</p> <p>Books:</p> <p>Browne, J. ed. (2007). The Future of Gender. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Butler, J. (2002). Gender Trouble: Feminism and the Subversion of Identity. New York: Routledge.</p> <p>Mansfield, N. (2000). Subjectivity: Theories of the Self from Freud to Haraway. Allen & Unwin.</p> <p>Pilcher, J. & Whelehan, I. (2004). Fifty Key Concepts in Gender Studies. London: Sage Publications Ltd.</p>																	
<p>Course language:</p> <p>English</p>																	
<p>Notes:</p>																	
<p>Course assessment</p> <p>Total number of assessed students: 98</p> <table> <tr> <th>A</th><th>B</th><th>C</th><th>D</th><th>E</th><th>FX</th></tr> <tr> <td>42.86</td><td>20.41</td><td>9.18</td><td>9.18</td><td>9.18</td><td>9.18</td></tr> </table>						A	B	C	D	E	FX	42.86	20.41	9.18	9.18	9.18	9.18
A	B	C	D	E	FX												
42.86	20.41	9.18	9.18	9.18	9.18												
<p>Provides: Mgr. Petra Filipová, PhD.</p>																	
<p>Date of last modification: 18.09.2020</p>																	
<p>Approved: prof. PaedDr. Livia Körtvélyessy, PhD.</p>																	

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KAaA/ GLOBm/15	Course name: Great Britain and the USA in the Age of Globalisation
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: present	
Number of ECTS credits: 2	
Recommended semester/trimester of the course: 3., 5.	
Course level: II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: 1. Attendance - students are expected to attend each class according to the schedule. Should the student miss three or more classes, he/she will not receive credits for the course no matter what his/her overall results are on the tests(s). The student must be on time for class. 2. Active participation, completed homework assignments - students are required to do their best with respect to active participation in seminar sessions. Students are expected to bring their own copies of the required materials and complete the assigned tasks and exercises. Should you fail to bring your own copy or a completed home assignment for a particular seminar, you will be marked as absent. 3. Continuous assessment – students will take 2 written tests. There will not be any re-take tests for the students who fail in one or both credit tests. Final assessment – scores of both tests will be summed up and it must be minimum 65% = a pass mark for the course. Otherwise, the students will not receive credits for the course. The final grade for the course will be based on the following grading scale. A 93-100% B 86-92% C 78-85% D 72-77% E 65-71% FX 64 and less. No continuous assessment. Course Evaluation: Course Exam, 95%; Class participation, 5%. A student must not miss more than 2 classes. Otherwise he/she will be not be allowed to take the final test.	
Learning outcomes: This course is designed as an introduction to the British and American with the main focus on the British and American Society, Corporations and system of Government at all levels. In addition, themes such as education, health and welfare systems, and the British and American economy will be addressed.	
Brief outline of the course: Week 1: Course Introduction Week 2: Historical overview Week 3: 19th Century Changes Week 4: Effects of Two World Wars Week 5-6: Economy of the UK 7-8: Economy of the USA Week 9-11: Presentations	
Recommended literature: Watts D. : British Government and Politics. A comparative guide. Edinburgh University Press.2006. .Wright A.: British Politics. A very short introduction. Oxford University Press. 2003. Obelkevich, J. (ed.): Understanding Post-War British Society. Routledge, London, 1994 Oakland, J.: British Civilisation. Routledge, London, 1991 Spittles, B.: Britain since 1960.	

Macmillan, London, 1995 Stevenson, D.K. (1998). American Life and Institutions. Washington, D.C.: United States Information Agency. Urofsky, M. (Ed.). (1994). Basic Readings in U.S. Democracy. Washington, D.C.: United States Information Agency. Materials and sources as recommended by the lecturer.

Course language:

English

Notes:

Course assessment

Total number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Provides: Mgr. Martina Martausová, PhD.

Date of last modification: 01.02.2019

Approved: prof. PaedDr. Livia Körtvélyessy, PhD.

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KAaA/ INFm/15	Course name: Interpretation of Films
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: present	
Number of ECTS credits: 3	
Recommended semester/trimester of the course: 4., 6.	
Course level: II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: Due to the precautions taken as a result of the Covid-19 pandemic, the course will run online via the MS Teams platform. Online classes will occur according to the schedule and our plan; the only difference will be the online environment. Attendance: Students are expected to attend each class according to the schedule. Should students miss three or more classes, they will not receive credits for the course no matter what their overall results are. Each technical problem, such as failed internet connection or other technical issues, must be announced to the lecturer in advance. Continuous assessment: Students are expected and politely required to actively participate in each lesson (active participation = participation in discussions based on having read the required texts and watched the required films). Each student must prepare notes from reading and/or film assignments on a weekly basis and an essay (analysis) on a topic chosen by the lecturer. Should students fail to provide either of the two compulsory parts, they will not receive credits. Final assessment: The final grade will be calculated as a sum of the score for assignment(s) - weekly assignments (50%), essay (50%). (No assignment, plagiarism, and other unacceptable practices will be awarded 0 points.) FINAL EVALUATION: A 93-100% B 86-92% C 78-85% D 72-77% E 65-71% FX 64 and less	
Learning outcomes: The course is designed to instruct students in the art of cinematic discourse and provide them with a set of information to help them develop and/or improve essential analytical skills in interpreting contemporary American cinema. It also invites students to participate more judiciously in the	

analysis of American cinema with the intention to enable them to question their role as passive spectators and increase their ability to watch films actively and critically.

Course content:

This course will examine significant issues in film theory and contemporary approaches to understanding the film. Since the 1970s, scholars have developed a variety of critical methods for studying media texts. This course focuses on the most viable ones to provide students with the tools necessary to interpret films as socio-cultural and ideological productions.

Brief outline of the course:

Week 1: Introduction

Week 2: Ideology

Reading assignment:

Cultural studies and film, Graeme Turner (pp.193-199)

Ideology, James H. Kavanagh (pp.306-307)

Week 3 and 4: Classical vs. post-Classical narrative

Film assignment:

Die Hard (1988)

Week 5: Psychoanalysis

Reading assignment:

Film and Psychoanalysis, Barbara Creed (pp.75-88)

Film assignment:

Forrest Gump (1994)

Week 6: Film and Feminism

Reading assignment:

Feminism and Film, Patricia White (pp.115-129)

Visual Pleasure and Narrative Cinema, Laura Mulvey (pp. 6-18)

Film assignment:

Mullholand Drive (2001)

Week 7: Race and Ethnicity in Film

Reading assignment:

Race, ethnicity, and film, Robyn Wiegman (pp. 156-166)

Film assignment:

To Kill a Mockingbird (1962)

Week 8: Tutorials

Week 9: Auteurism, Deconstruction, Post-structuralism

Reading assignment:

Post-structuralism and Deconstruction, Peter Brunette (pp.89-93)

Film assignment:

Chinatown (1974)

Week 10-14: Tutorials

Recommended literature:

Recommended literature:

ALTHUSSER, Louis. 1971. Ideology and Ideological state apparatuses. In EVANS, Jessica and HALL, Stuart (eds.). Visual Culture: The Reader. 1st edition. London: SAGE Publications Ltd. 1999, pp.317-323. Print.

BARTHES, Roland. 1991. Mythologies. Canada: Harper Collins Ltd. 1991, pp.125. Print.

BORDWELL, David, THOMPSON, Kristin and STAIGER, Janet. 2002. The Classical Hollywood Cinema: Film Style and Mode of Production to 1960. 6th edition. London: Routledge. 2002. Print.

BURGOYNE, Robert. 2010. Film Nation: Hollywood Looks at U.S. History. Minnesota: University of Minnesota press. 2010. Print.

DOANE, Mary Ann. 1987. The Desire to Desire: The Woman's Film of the 1940s. Indiana University Press. 1-37. 1987. Print.

ELSAESSER, Thomas. 2012. The Persistence of Hollywood. New York: Routledge. 2012. Print.

ELSAESSER, Thomas, and BUCKLAND, Warren. 2002. Studying Contemporary American Film. New York: Oxford University Press. 2002. Print

ELSAESSER, Thomas, HORWATH, A., and KING, N. (eds.). 2004. The Last Great American Picture Show. Amsterdam: Amsterdam University Press. 2004. Print.

HALL, Stuart. 1997. Representation: Cultural Representations and Signifying Practices. London: SAGE Publications Ltd. 1997, pp. 225-279, 315-323. Print.

HAYWARD, Susan. 2000. Cinema Studies: The Key Concepts. 2nd edition. London: Routledge. 2000, pp. 190-195. Print.

HILL, John and GIBSON, Pamela (eds.). American Cinema and Hollywood: Critical Approaches. 1st edition. Oxford: Oxford University Press. 2000,

KUHN, Annette. 1999. Women's Pictures: Feminism and Cinema. London: Verso. 1999. Print.

MULVEY, Laura. Visual Pleasure and Narrative Cinema. In HALL, Stuart and EVANS, Jessica (eds.) Visual Culture: The Reader. London: SAGE Publications, 1999, pp. 381-389. Print.

MCGOWAN, Todd. 2003. Looking for the Gaze: Lacanian Film Theory and Its Vicissitudes. Cinema Journal. Volume 42. Issue 3 (2003): pp. 27-47. Print.

NEALE, Steve. 2000. Genre and Hollywood. London: Routledge. 2000. Print.

RAY, Robert B. 1985. A Certain Tendency of the Hollywood Cinema: 1930-1980. Princeton: Princeton University Press. 1985. Print.

Course language:

EN

Notes:

Course assessment

Total number of assessed students: 86

A	B	C	D	E	FX
73.26	8.14	15.12	1.16	1.16	1.16

Provides: Mgr. Martina Martausová, PhD.

Date of last modification: 04.02.2021

Approved: prof. PaedDr. Livia Körtvélyessy, PhD.

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KAaA/ INTSA/15	Course name: Interpreting A (Simultaneous)
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: present	
Number of ECTS credits: 3	
Recommended semester/trimester of the course: 3., 5.	
Course level: II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: The course is taught by two teachers. PhDr. Stefan Franko, PhD. teaches this course to interpreters and translators, for whom it is compulsory. Mgr. Ester Demjanová, PhD. teaches the course to other students (BAS and BAS in combination, GS) who may choose it as an elective course. Transfers between groups are not possible. All students must be signed up for the correct sessions and attend the lessons assigned to them as the content of the lessons varies. Different evaluation conditions apply to individual groups. For seminars with Mgr. Demjanová: Continuous assessment consists of 3 parts: - theoretical test (30 %), - one-time interpreting performance (30 %), - practical exam (40 %), To complete the course successfully, evaluation better than Fx is required from each of the three parts. Grading scale: 100%-92% A 91%-87% B 86%-82% C 81%-77% D 76%-65% E 64% and less FX	
Learning outcomes: Familiarize students with interpreting as such, types and genres of interpreting, interpreting strategies, rhetorical principles, praxeology and ethics of interpreting.	
Brief outline of the course: For seminars with Mgr. Demjanová, PhD.: 1. introductory lesson: objectives and conditions of the course 2. theoretical part: introduction to interpreting, interpreter's rules and credo, genres and types of interpreting practical part: exercises – Slovak language, presentation, interpretation in booths	

3. theoretical part: types of interpreting practical part: multitasking (games and exercises), list interpreting, interpreting in booths
4. theoretical part: revision, interpreting strategies practical part: booth interpreting, rephrasing and anticipation (games and exercises)
5. theoretical part: praxeology practical part: rewording (multiple rewording, deverbilization, dubbing) and self-monitoring (games and exercises), interpreting in booths
6. test - theoretical part
7. tutorials
8. theoretical part: evaluation of interpretation practical part: coping and stress-management Interpreting in booths
9. Interpreting in booths (optional)
10. Interpreting in booths (possibility of evaluation)
11. interpreting in booths (possibility of evaluation)
12. practical exam - final evaluation of subject
13. tutorials
14. tutorials

Recommended literature:

Jones, R. (1998) Conference Interpreting Explained. Manchester: St. Jerome Publishing
 Gile, D. (1995) Basic Concepts and Models for Interpreter and Translator Training. Amsterdam: John Benjamins
 Nováková, T. 1993. Tlmočenie: teória, výučba, prax. Bratislava
 Čenková, I. (1988). Teoretické aspekty simultánneho tlmočenia. Praha.
 For seminars with Mgr. Demjanová:
 Makarová, Viera. 2004. Tlmočenie. Bratislava : STIMUL, 2004. 183 s.
 Múglová, Daniela. 2009. Tlmočenie a preklad od antiky po súčasnosť alebo Čo spôsobil pád Babylonskej veže. Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža? Bratislava : ARIMES, 2009, s. 82-208.
 Rozan, Jean-François. 2002. Note-taking in Consecutive Interpreting. Kraków : Tertium, 2002. 57 s.

Course language:

Slovak language, English language

Notes:

For seminars with Mgr. Demjanová, PhD.:

The language of the course is Slovak. Students are expected to have a very good English language competence, lack of such competence will not be excused when evaluating student's interpreting and will have an effect on the final assessment. The course is not recommended to the first-year students, since a very high command of English on the C1+ level is required. The course is recommended to those students who have attended consecutive interpreting courses during their bachelor studies.

Course assessment

Total number of assessed students: 129

A	B	C	D	E	FX
37.98	34.88	20.93	3.88	2.33	0.0

Provides: PhDr. Štefan Franko, PhD.

Date of last modification: 07.04.2019

Approved: prof. PaedDr. Lívia Körtvélyessy, PhD.

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KAaA/ INTSBm/15	Course name: Interpreting B (Simultaneous)
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: present	
Number of ECTS credits: 3	
Recommended semester/trimester of the course: 4., 6.	
Course level: II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: For students of interpreting and translation: practical examination For seminars with Mgr. Demjanová: Continuous assessment consists of 2 parts: - activity and performance during classes (50 %), - practical examination (50 %), Grading scale: 100%-92% A 91%-87% B 86%-82% C 81%-77% D 76%-65% E 64% and less FX	
Learning outcomes: This course aims to help students practice simultaneous interpreting and achieve better results, and train for real-life simultaneous interpreting events.	
Brief outline of the course: For seminars with Mgr. Demjanová: 1. Introductory lesson 2. Revision (Interpreting B), Simultaneous interpretation methods exercises (practical training) 3. Split-Attention Exercises; Simultaneous interpretation (practical training) 4. Time lag Exercises; Simultaneous interpreting (practical training) 5. Anticipation Exercises; Simultaneous interpreting (practical training) 6. Reformulation Exercises; Simultaneous interpreting (practical training) 7. Self-monitoring Exercises; Simultaneous interpreting (practical training) 8. Stress management Exercises; Simultaneous interpreting (practical training) 9. tutorials 10. Simultaneous interpreting (practical training) 11. Simultaneous interpreting (practical training)	

12. Final evaluation and summary of the course 13. tutorials 14. tutorials					
Recommended literature: Makarová, Viera. 2004. Tlmočenie. Bratislava : STIMUL, 2004. p. 183. Müglová, Daniela. 2009. Tlmočenie a preklad od antiky po súčasnosť alebo Čo spôsobil pád Babylonskej veže. Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža? Bratislava : ARIMES, 2009, pp. 82-208.					
Course language: Slovak language, English language					
Notes: The course is taught by two teachers. PhDr. Stefan Franko, PhD. teaches this course to interpreters and translators, for whom it is compulsory. Mgr. Ester Demjanová, PhD. teaches the course to other students (BAS and BAS in combination, GS) who may choose it as an elective course. Transfers between groups are not possible. All students must be signed up for the correct sessions and attend the lessons assigned to them as the content of the lessons varies. Different evaluation conditions apply to individual groups. The language of the course is Slovak. Students are expected to have a very good English language competence, lack of such competence will not be excused when evaluating student's interpreting and will have an effect on the final assessment. The course is not recommended to the first-year students, since a very high command of English on the C1+ level is required. The course is recommended to those students who have attended consecutive interpreting courses during their bachelor studies.					
Course assessment Total number of assessed students: 105					
A	B	C	D	E	FX
42.86	34.29	13.33	5.71	3.81	0.0
Provides: PhDr. Štefan Franko, PhD.					
Date of last modification: 19.03.2019					
Approved: prof. PaedDr. Lívia Körtevényessy, PhD.					

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KAaA/IRSTm/15	Course name: Irish Studies
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: present	
Number of ECTS credits: 3	
Recommended semester/trimester of the course: 2., 4.	
Course level: II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: Preparation and active participation 20 %: All students MUST have their own copies of the book by Wilson, materials, their own written preparations and be prepared to discuss them. Otherwise they will be considered absent. Each student is expected to read materials assigned and/or provided by the lecturer and contribute actively to seminar discussion and analysis by presenting information, ideas and comments. Presentations 80 %: Pairs of students are expected to give a 5-minute presentation on one of the topics using materials and following instructions by the lecturer. Final mark 100%. Minimum pass mark 65 %. A 100-93% B 92-86% C 85-78% D 77-72% E 71-65% FX 64 and less	
Learning outcomes: This course focuses on historic, political, social and cultural issues in Ireland. Within the topics covered by the course the development of the conflict in Northern Ireland as well as importance of Irish Gaelic and folk traditions find their place. Major institutions, contemporary forms of differentiation and inequalities, and their manifestations in different areas of culture are discussed.	
Brief outline of the course: After an introductory lecture and/or students' presentations, individual aspects of Irish identity will be discussed and analysed. Handouts represent a part of material needed for the course and you will be asked to make your own copies from a master copy provided by the lecturer. Course topics will include: Week 1: Introduction to the course. Week 2: Ireland - basic facts. Importance and representation of history, religion and culture in present-day Irish identities. Week 3-4: Irish history - periods of major importance. Students' presentations. Week 5: Critical analysis of articles published by British, Irish and Slovak press from 1990s. Students' presentations. Week 6-7: Irish Gaelic and its place in Irish society. Irishness in literary texts. Students' presentations. Week 8: Selling Irishness through visuals. Students' presentations. Week 9: Tutorials	

<p>Week 10: No class - Rector's free day</p> <p>Week 11: Selling Irish folk traditions by the Irish living on the British Isles - the Music Of Ireland. Selling Irishness by the Irish living outside the British Isles - Lord Of The Dance. Students' presentations.</p> <p>Week 12: Criticism through satire - Life Of Brian. Students' presentations. The future of Ireland?</p> <p>Week 13-14: Tutorials.</p>					
<p>Recommended literature:</p> <p>Wilson, T.: Ulster: Conflict and Consent. Blackwell, Oxford, 1998.</p> <p>Sevaldsen, J.: Contemporary British Society. Akademis, Copenhagen, 2008.</p> <p>Irish - Facing the Future. European Bureau for Lesser Used Languages. Irish Committee, Dublin, 2007.</p> <p>Coogan, T.P. (ed.): Ireland and the Arts. Quarter, London, 1999.</p> <p>Mackey, J.P. (ed.): The Irish Contribution. I.I.S., Belfast, 1994.</p> <p>Monty Python's Life Of Brian</p> <p>Michael Flatley's Lord Of The Dance The Music of Ireland</p>					
<p>Course language:</p> <p>English</p>					
<p>Notes:</p>					
<p>Course assessment</p> <p>Total number of assessed students: 64</p>					
A	B	C	D	E	FX
96.88	1.56	1.56	0.0	0.0	0.0
<p>Provides: doc. Mgr. Slávka Tomaščíková, PhD.</p>					
<p>Date of last modification: 19.03.2019</p>					
<p>Approved: prof. PaedDr. Livia Körtvélyessy, PhD.</p>					

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KAaA/ CERTb/15	Course name: Language Competences for Language Certificates
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: combined, present	
Number of ECTS credits: 2	
Recommended semester/trimester of the course: 1., 3., 5.	
Course level: I., II., N	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: Student evaluation is based on three criteria: TWO CREDIT TESTS 70%; CONTINUOUS PREPARATION 10%, and ATTENDANCE AND ACTIVE PARTICIPATION 20%. To receive credits for this course students must pass the two credit tests; continuously and timely submit their reports and attend each class according to the schedule. Attendance is followed during the online sessions too. TESTS constitute 70% of the final mark: Ordinarily, student coursework is evaluated by letter grades, which are assigned a value based on a 100-point scale gained from two credit tests plus points for continuous preparation and active participation. The final mark is assigned according to the following scale: A 100-93 B 92-86 C 85-78 D 77-72 E 71-65 FX 64-0 Students who are unable to take a credit test at the scheduled time due to a documented condition should contact the lecturer as soon as the need is apparent to discuss make-up examination accommodations and procedures. Students absent from a scheduled credit test will be examined by the lecturer separately in an ORAL EXAM to collect information about their level of preparedness. Oral exams will be realized during the lecturer's consultation hours as soon as possible after the missed credit test. The content of the oral examination will be equivalent with the content of the missed credit test but may last longer than a written test and can include deeper analysis of certain problem areas of the course. CONTINUOUS PREPARATION constitutes 10% of the final mark (maximum 10 points): Students are expected to prepare reports for each class by reading and processing the study materials and the required literature. Formal requirements for the home assignments: Minimum 2 but maximum 3 pages in Microsoft Word editor: letter type Times New Roman; letter size 12, spacing 1.5, 34 lines with 2865 characters per page with spaces. The report's header must contain the student's name and surname, study group, number of the given week according to the	

syllabus of the course and the title of the topic for the week. The final document must be saved in Printable Document Format (PDF). Ignoring any of these criteria will automatically lead to the refusal of the submitted report.

Content requirements for the assignment:

Students must present the content of the reading assignment synthesized in a clear and structured way: highlighting key information and data as well as presenting logical connections between them. The submitted report must represent the student's thorough understanding of the content and the problem area discussed in the reading assignment.

WARNING: Reports must be original work of the author! Any violation of copyright or breach of anti-plagiarism rules and regulations of the university will inevitably lead to disciplinary procedures! Repeated and systematic plagiarism will lead to the loss of credits assigned for completion the course!

Deadline and the format of the report:

Students must mail their home assignments to the following email address: rozenfeld.julius2@atk.sk by Saturday 24:00 each week. The reports must be mailed in PDF format. No other formats are accepted! No late submissions will be accepted unless separately negotiated with the supervisor of the course!

ATTENDANCE AND ACTIVE PARTICIPATION constitute 20% (maximum 20 points) of the final mark:

All students must attend all classes regardless they are organized face-to-face or online. Students must join the class sessions on time. Should anyone miss the first ten minutes of a class, will be marked as absent from the class. Points for active participation are assigned ONLY to the students who actively contribute to the learning process during the sessions with joining discussions!

Volunteer work in extracurricular activities that are organized by the Department of the British and American Studies which clearly contribute to the students' professional development such as: lectures and workshops, career week activities, organization of open-door days, language competitions, conferences, Olympiads, and other similar activities are fully supported! Should these activities be organized during the regular session times, volunteers will be acknowledged as if they had participated in the regular class session.

ABSENCE DUE TO ILLNESS

A student absent from a class must file a valid doctor's certificate by emailing it in a PDF format to the lecturer as soon as possible. Due reports for the missed class must be submitted according to the syllabus of the course and no later than the following class attended by the student.

In an emergency, if the student is unable to contact the lecturer and mail the valid doctor's certificate or is being treated elsewhere, the lecturer must be informed by sending an email to the following email address: julius.rozenfeld@upjs.sk as soon as possible. In both cases, the student must also file a letter from a physician certifying the date and nature of the illness.

ABSENCE FOR OTHER REASONS

Students who must be absent for reasons other than illness, such as a death in the family or a reason of similar gravity, must contact the lecturer as soon as possible and submit relevant documents that certify the seriousness of the case.

There may be other activities which can validate missing a class or several classes, for example participation in high-quality international competitions, scientific research, conferences, or other relevant activities, which clearly contribute to the professional development of the student but final decision about the validity of the presented excuse fully falls in the lecturer's competency. Regular full-time or part-time employment is not an acceptable excuse for a missed class.

COVID-19 regulations:

Changing pandemic situation requires continuous adaptation. Online sessions organized via Microsoft Teams are the preferred alternative to in-person sessions if necessary. Attendance will

be duly followed on online meetings too. Tests – if required for the completion of course – are also planned flexibly. Normally, the first credit test takes place during the 6th week of the term with a second credit test on the 12th week, but changes may apply. If necessary, these test dates can be changed according to the pandemic situation or replaced by online tests the form and content of which are comparable with a normal paper-based test. Students are required to follow the department's noticeboard and inform themselves continuously about the possible changes!

Learning outcomes:

This is an upper-intermediate practicum for obtaining and developing necessary skills for international language certificates of TOEFL and TOEIC. Learners develop listening, speaking, reading and writing skills through practice and understand grammar through a wide variety of topics related to language testing.

Brief outline of the course:

1. Language Testing, Its History, Background, Requirements
2. Learning Techniques, Hints and Tips
3. Developing Listening Skills
4. Developing Speaking through Listening
5. Developing Effective Reading
6. Vocabulary Building
7. Developing Writing for Testing
8. Understanding Grammar in Speaking
9. Developing Grammar in Writing
10. Real Test Practice
11. Scoring, Assessment and Self-Development

Recommended literature:

1. Educational Testing Services, Official TOEFL iBT® Tests with Audio, Volume 1
2. Educational Testing Services, The Official Guide to the TOEFL® Test, Fourth Edition, McGraw Hill, New York, ISBN: 978-0-07-176657-9
3. Longman Preparation Series for the TOEIC Test: Advanced Course, Third Edition, Pearson ESL, ISBN-10: 0130988421

Course language:

English

Notes:

Course assessment

Total number of assessed students: 142

A	B	C	D	E	FX
57.04	4.23	9.86	5.63	4.23	19.01

Provides: Mgr. Július Rozenfeld, PhD.

Date of last modification: 04.02.2021

Approved: prof. PaedDr. Livia Körtvélyessy, PhD.

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KAaA/ CERTb/15	Course name: Language Competences for Language Certificates
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: combined, present	
Number of ECTS credits: 2	
Recommended semester/trimester of the course: 2., 4., 6.	
Course level: I., II., N	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: Student evaluation is based on three criteria: TWO CREDIT TESTS 70%; CONTINUOUS PREPARATION 10%, and ATTENDANCE AND ACTIVE PARTICIPATION 20%. To receive credits for this course students must pass the two credit tests; continuously and timely submit their reports and attend each class according to the schedule. Attendance is followed during the online sessions too. TESTS constitute 70% of the final mark: Ordinarily, student coursework is evaluated by letter grades, which are assigned a value based on a 100-point scale gained from two credit tests plus points for continuous preparation and active participation. The final mark is assigned according to the following scale: A 100-93 B 92-86 C 85-78 D 77-72 E 71-65 FX 64-0 Students who are unable to take a credit test at the scheduled time due to a documented condition should contact the lecturer as soon as the need is apparent to discuss make-up examination accommodations and procedures. Students absent from a scheduled credit test will be examined by the lecturer separately in an ORAL EXAM to collect information about their level of preparedness. Oral exams will be realized during the lecturer's consultation hours as soon as possible after the missed credit test. The content of the oral examination will be equivalent with the content of the missed credit test but may last longer than a written test and can include deeper analysis of certain problem areas of the course. CONTINUOUS PREPARATION constitutes 10% of the final mark (maximum 10 points): Students are expected to prepare reports for each class by reading and processing the study materials and the required literature. Formal requirements for the home assignments: Minimum 2 but maximum 3 pages in Microsoft Word editor: letter type Times New Roman; letter size 12, spacing 1.5, 34 lines with 2865 characters per page with spaces. The report's header must contain the student's name and surname, study group, number of the given week according to the	

syllabus of the course and the title of the topic for the week. The final document must be saved in Printable Document Format (PDF). Ignoring any of these criteria will automatically lead to the refusal of the submitted report.

Content requirements for the assignment:

Students must present the content of the reading assignment synthesized in a clear and structured way: highlighting key information and data as well as presenting logical connections between them. The submitted report must represent the student's thorough understanding of the content and the problem area discussed in the reading assignment.

WARNING: Reports must be original work of the author! Any violation of copyright or breach of anti-plagiarism rules and regulations of the university will inevitably lead to disciplinary procedures! Repeated and systematic plagiarism will lead to the loss of credits assigned for completion the course!

Deadline and the format of the report:

Students must mail their home assignments to the following email address: rozenfeld.julius2@atk.sk by Saturday 24:00 each week. The reports must be mailed in PDF format. No other formats are accepted! No late submissions will be accepted unless separately negotiated with the supervisor of the course!

ATTENDANCE AND ACTIVE PARTICIPATION constitute 20% (maximum 20 points) of the final mark:

All students must attend all classes regardless they are organized face-to-face or online. Students must join the class sessions on time. Should anyone miss the first ten minutes of a class, will be marked as absent from the class. Points for active participation are assigned **ONLY** to the students who actively contribute to the learning process during the sessions with joining discussions!

Volunteer work in extracurricular activities that are organized by the Department of the British and American Studies which clearly contribute to the students' professional development such as: lectures and workshops, career week activities, organization of open-door days, language competitions, conferences, Olympiads, and other similar activities are fully supported! Should these activities be organized during the regular session times, volunteers will be acknowledged as if they had participated in the regular class session.

ABSENCE DUE TO ILLNESS

A student absent from a class must file a valid doctor's certificate by emailing it in a PDF format to the lecturer as soon as possible. Due reports for the missed class must be submitted according to the syllabus of the course and no later than the following class attended by the student.

In an emergency, if the student is unable to contact the lecturer and mail the valid doctor's certificate or is being treated elsewhere, the lecturer must be informed by sending an email to the following email address: julius.rozenfeld@upjs.sk as soon as possible. In both cases, the student must also file a letter from a physician certifying the date and nature of the illness.

ABSENCE FOR OTHER REASONS

Students who must be absent for reasons other than illness, such as a death in the family or a reason of similar gravity, must contact the lecturer as soon as possible and submit relevant documents that certify the seriousness of the case.

There may be other activities which can validate missing a class or several classes, for example participation in high-quality international competitions, scientific research, conferences, or other relevant activities, which clearly contribute to the professional development of the student but final decision about the validity of the presented excuse fully falls in the lecturer's competency. Regular full-time or part-time employment is not an acceptable excuse for a missed class.

COVID-19 regulations:

Changing pandemic situation requires continuous adaptation. Online sessions organized via Microsoft Teams are the preferred alternative to in-person sessions if necessary. Attendance will

be duly followed on online meetings too. Tests – if required for the completion of course – are also planned flexibly. Normally, the first credit test takes place during the 6th week of the term with a second credit test on the 12th week, but changes may apply. If necessary, these test dates can be changed according to the pandemic situation or replaced by online tests the form and content of which are comparable with a normal paper-based test. Students are required to follow the department's noticeboard and inform themselves continuously about the possible changes!

Learning outcomes:

This is an upper-intermediate practicum for obtaining and developing necessary skills for international language certificates of TOEFL and TOEIC. Learners develop listening, speaking, reading and writing skills through practice and understand grammar through a wide variety of topics related to language testing.

Brief outline of the course:

1. Language Testing, Its History, Background, Requirements
2. Learning Techniques, Hints and Tips
3. Developing Listening Skills
4. Developing Speaking through Listening
5. Developing Effective Reading
6. Vocabulary Building
7. Developing Writing for Testing
8. Understanding Grammar in Speaking
9. Developing Grammar in Writing
10. Real Test Practice
11. Scoring, Assessment and Self-Development

Recommended literature:

1. Educational Testing Services, Official TOEFL iBT® Tests with Audio, Volume 1
2. Educational Testing Services, The Official Guide to the TOEFL® Test, Fourth Edition, McGraw Hill, New York, ISBN: 978-0-07-176657-9
3. Longman Preparation Series for the TOEIC Test: Advanced Course, Third Edition, Pearson ESL, ISBN-10: 0130988421

Course language:

English

Notes:

Course assessment

Total number of assessed students: 142

A	B	C	D	E	FX
57.04	4.23	9.86	5.63	4.23	19.01

Provides: Mgr. Július Rozenfeld, PhD.

Date of last modification: 04.02.2021

Approved: prof. PaedDr. Livia Körtvélyessy, PhD.

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KAaA/ ACW1m/15	Course name: Language Skills - Academic Writing
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: present	
Number of ECTS credits: 3	
Recommended semester/trimester of the course: 1., 3.	
Course level: II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: Attendance and Participation: You may miss one class without penalty. If you miss two or more, you will fail the course. If you are repeatedly late, you will not be allowed to complete the course. You are expected to contribute to the class discussion and to provide insightful comments on the readings and on your classmates' work. I will lower your grade by one letter if you are consistently silent, disengaged, or unprepared. Drafts, Deadlines, and Late Work: Throughout the course, I will encourage you to write multiple drafts of each paper. Writing multiple drafts will improve your writing and take some of the stress out of the final deadline. Ideally, you will have a well developed rough draft well before the deadline, so you should always be able to get something in. Your work will be read and critiqued by your fellow classmates, so please make your drafts as complete as possible and come prepared for a lively discussion. Late work will not be accepted. If any draft or paper is late, you will fail the entire course. Continuous Assessment: You will write two short papers, three pages each, and one long paper of at least eight pages. A page means approximately 330 words. Assignment descriptions are posted on ffweb. The final paper may be a revision of one of the short papers. For each paper, I will break down your overall grade into four categories: Concept, Structure, Language, and Documentation. On your final paper, if you receive an FX in any one of these four categories, you will fail the course. Any paper not properly documented will receive an FX overall. It breaks down like this: Paper 1 25% A 93-100% Paper 2 25% B 86-92% Paper 3 50% C 78-85% D 72-77% E 65-71%	
Learning outcomes: To teach grammatical and rhetorical forms, improve students' research and analytical skills, and clarify the conventions of academic discourse with special emphasis on developing a thesis which is complex enough to sustain a graduate level paper.	
Brief outline of the course:	

<p>Covid Protocols: We will use in-person instruction for as long as possible, but will most likely change to on-line classes. Guidelines for doing so and subsequent student responsibilities are well described on the University website, and it is the student's responsibility for knowing and adhering to all requirements. Regarding this class, it is important to state that changing the form of instruction will not change the content, goals, or schedule of the class. Work requirements and deadlines will not change. When the class moves online, we will have class as scheduled using MS teams. Therefore, you must join the class team and familiarize yourself with all the technical requirements to use that platform smoothly. All students are required to use their UPJS email for all class communications.</p> <p>Weekly Schedule: Week 1 21.9 Introductions. Week 2 28.9 Graduate writing. Week 3 5.10 Writing Process. Your Thesis. What's a good one? Week 4 12.10 The Gospel of Clarity and the Theory of Argument. Week 5 19.10 First Paper Due. Peer review. Common Problems. Week 6 26.10 Tutorial Week Week 7 2.11 In Class Review of first paper. Research Week 8 9.11 Second Paper Due. Peer Review. Types of Argument. Week 9 16.11 In class review of Second Paper. Week 10 23.11 Incorporating metadiscourse while writing clearly Week 11 30.11 Revision Strategies Week 12 7.12 Draft of final paper Due and peer review. Week 13 14.12 Tutorials Week 14 21.12 Tutorials. Final Paper Due. There is no exam.</p>																	
<p>Recommended literature: The Craft of Research, any edition. Booth, Colomb, and Williams. MLA Handbook for Writers of Research Papers, seventh edition, 2009. Additional material will be posted. Please print these articles and bring them to class for discussion.</p>																	
<p>Course language: English</p>																	
<p>Notes:</p>																	
<p>Course assessment Total number of assessed students: 105</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>A</th><th>B</th><th>C</th><th>D</th><th>E</th><th>FX</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>27.62</td><td>33.33</td><td>29.52</td><td>5.71</td><td>2.86</td><td>0.95</td></tr> </tbody> </table>						A	B	C	D	E	FX	27.62	33.33	29.52	5.71	2.86	0.95
A	B	C	D	E	FX												
27.62	33.33	29.52	5.71	2.86	0.95												
<p>Provides: Mgr. Kurt Magsamen</p>																	
<p>Date of last modification: 18.09.2020</p>																	
<p>Approved: prof. PaedDr. Livia Körtvélyessy, PhD.</p>																	

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KAaA/ ACW2m/15	Course name: Language Skills - Advanced Essay Writing
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: present	
Number of ECTS credits: 3	
Recommended semester/trimester of the course: 2., 4.	
Course level: II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: You will write two short essays, give a reader response, and write a final essay. Paper 1 20% A 93-100% Paper 2 20% B 86-92% Reader R 10% C 78-85% Paper 3 50% D 72-77% E 65-71%	
Learning outcomes: To improve students' rhetorical criticism, syntactic awareness, formal flexibility, editing and writing skills, and chances to get published.	
Brief outline of the course: February Week 1 18.2 Introduction. Week 2 25.2 History, development, and variety of essays. CNF review March Week 3 4.3 Reading discussion Week 4 11.3 First Paper Draft Due, Peer Review Week 5 18.3 In class review and reader response. Week 6 25.3 Readings, incorporating theory. Week 7 1.4 Second Paper Draft Due, Peer Review (HT) April Week 8 8.4 Tutorials. Week 9 15.4 Review of Second Paper and reader response. Week 10 22.4 Readings, Narrative as Argument Week 11 29.4 Readings Discussion May Week 12 6.5 Draft of Final Paper Due, Peer Review. Summary Week 13 13.5 Tutorials Week 14 20.5 Tutorials. Final Paper Due	
Recommended literature:	

Style: Ten Lessons in Clarity and Grace, 7th ed. 2003 by Joseph M. Williams. The Art of the Personal Essay. An Anthology from the Classical Era to the Present. Phillip Lopate. 1994					
Course language: The course will be conducted in English.					
Notes:					
Course assessment Total number of assessed students: 73					
A	B	C	D	E	FX
49.32	38.36	9.59	2.74	0.0	0.0
Provides: Mgr. Kurt Magsamen					
Date of last modification: 12.02.2021					
Approved: prof. PaedDr. Livia Körtevelyessy, PhD.					

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: KAaA/JTUm/15		Course name: Language Typology and Universals			
Course type, scope and the method: Course type: Lecture / Practice Recommended course-load (hours): Per week: 1 / 1 Per study period: 14 / 14 Course method: present					
Number of ECTS credits: 5					
Recommended semester/trimester of the course: 5.					
Course level: II.					
Prerequisites:					
Conditions for course completion:					
Learning outcomes:					
Brief outline of the course:					
Recommended literature:					
Course language:					
Notes:					
Course assessment Total number of assessed students: 76					
A	B	C	D	E	FX
22.37	18.42	23.68	17.11	17.11	1.32
Provides: prof. PaedDr. Lívia Körtvélyessy, PhD.					
Date of last modification: 10.09.2020					
Approved: prof. PaedDr. Lívia Körtvélyessy, PhD.					

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KAaA/ LGpm/15	Course name: Linguistic Proseminar
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: present	
Number of ECTS credits: 3	
Recommended semester/trimester of the course: 1., 3.	
Course level: I., II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: 1. Attendance - students are expected to attend each class according to schedule. Should the student miss two or more classes without relevant reason, he/she will not receive credits for the course no matter what his/her overall results are. The student must be on time for class or he/she will be marked as absent. 2. Continuous and final assessment: Preparation and active participation (50 %) 1. Each student is expected to have their own copy of the class material, to read and analyse them before the lesson (own written preparation is necessary). 2. Active contribution to seminar discussion by presenting information and comments not only from the material assigned by the lecturer, but also from the other sources related to the discussed major linguistic theories and movements, is required. Presentation (50%) Each student is to prepare a 30 minute presentation related to the given area of linguistics (details will be specified on the first, introductory seminar) Final assessment is given by the sum of continuous assessment (active participation 50%, presentation 50%). There is no retake for any part of the continuous assessment. FINAL EVALUATION = final assessment mark: Mark % A 92 – 100 B 87 – 91 C 82 – 86 D 77 – 81 E 65 – 76 FX 64 and less	
Learning outcomes: This course aims to provide students with a brief survey of the main schools, movements, and approaches of linguistic thought in 20th century Europe and USA	
Brief outline of the course: . The 19th century linguistics	

2. Saussure: language as a social fact 3. The Descriptivists 4. The Sapir-Whorf hypothesis 5. Functional linguistics: the Prague School 6. Noam Chomsky and generative grammar 7. Relational grammar: Hjelmslev, Lamb, Reich 8. Generative phonology 9. The London School					
Recommended literature: Sampson, Geoffrey (1980). Schools of Linguistics. Stanford: Stanford University Press. Culler, Jonathan (1993). Saussure. Bratislava: Archa. Deleuze, Gilles (1993). Podľa čoho poznáme štrukturalizmus? Bratislava: Archa. Vachek, Josef (1964). A Prague School Reader in Linguistics. Bloomington: Indiana University Press. or any other books on the analysed topics that are currently available					
Course language: English					
Notes:					
Course assessment Total number of assessed students: 75					
A	B	C	D	E	FX
45.33	32.0	16.0	6.67	0.0	0.0
Provides: prof. Myroslava Fabian, DrSc., Mgr. Roman Gajdoš, doc. Mgr. Renáta Panocová, PhD.					
Date of last modification: 03.05.2015					
Approved: prof. PaedDr. Lívia Körtvélyessy, PhD.					

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KAaA/ LITPm/15	Course name: Literary Proseminar
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: present	
Number of ECTS credits: 3	
Recommended semester/trimester of the course: 1., 3.	
Course level: II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: You may miss one class without penalty. If you miss two or more, you will fail the course. If you are repeatedly late, you will not be allowed to complete the course. You are expected to contribute to the class discussion and to provide insightful comments on the readings and on your classmates' work. If you do not bring a READABLE copy of the text under discussion, you will be counted absent. I will lower your grade by one letter if you are consistently silent, disengaged, or unprepared. Drafts, Deadlines, and Late Work: Your work will be read and critiqued by your fellow classmates, so please make your drafts as complete as possible and come prepared for a lively discussion. Late work will not be accepted. If any draft or paper is late, you will fail the entire course. Continuous Assessment: You will write two papers. Each paper must be preceded by an abstract. For each paper, I will break down your overall grade into four categories: Concept, Structure, Language, and Documentation. Your final grade will not be more than one letter grade higher than the lowest of these four grades on your final paper. Abstracts 10% A 93-100% Paper 1 40% B 86-92% Paper 2 40% C 78-85% D 72-77% E 65-71%	
Learning outcomes: To examine literary techniques and critical trends regarding African American, Jewish American, and Western American literature.	
Brief outline of the course: Covid Protocols: We will use in-person instruction for as long as possible, but will most likely change to on-line classes. Guidelines for doing so and subsequent student responsibilities are well described on the University website, and it is the student's responsibility for knowing and adhering to all requirements. Regarding this class, it is important to state that changing the form of instruction will not change the content, goals, or schedule of the class. Work requirements and deadlines will not	

<p>change. When the class moves online, we will have class as scheduled using MS teams. Therefore, you must join the class team and familiarize yourself with the all the technical requirements to use that platform smoothly. All students are required to use their UPJS email for all class communications.</p> <p>Weekly Schedule:</p> <p>Week 1 22.9 Introductions.</p> <p>Week 2 29.9 Richard Wright and the African American Novel</p> <p>Week 3 6.10 Black Boy, historical context.</p> <p>Week 4 13.10 Black Boy, possible classifications.</p> <p>Week 5 20.10 Philip Roth. Jewish American Traditions</p> <p>Week 6 27.10 Tutorial Week.</p> <p>Week 7 3.11 Philip Roth. Gender First paper due.</p> <p>Week 8 10.11 Philip Roth. Race</p> <p>Week 9 17.11 Holiday, no class</p> <p>Week 10 24.11 Annie Proulx, Western Lit.</p> <p>Week 11 1.12 Annie Proulx The environment in literature</p> <p>Week 12 8.12 Review. Abstract for final paper due.</p> <p>Week 13 15.12 Tutorials</p> <p>Week 14 22.12 Tutorials. Final Paper Due. There is no exam.</p>																	
<p>Recommended literature:</p> <p>Black Boy. Richard Wright</p> <p>The Human Stain, Philip Roth.</p> <p>Bad Dirt, Annie Proulx</p> <p>Please bring posted critical articles to class.</p>																	
<p>Course language:</p> <p>English</p>																	
<p>Notes:</p>																	
<p>Course assessment</p> <p>Total number of assessed students: 52</p> <table> <tr> <th>A</th><th>B</th><th>C</th><th>D</th><th>E</th><th>FX</th></tr> <tr> <td>23.08</td><td>51.92</td><td>17.31</td><td>7.69</td><td>0.0</td><td>0.0</td></tr> </table>						A	B	C	D	E	FX	23.08	51.92	17.31	7.69	0.0	0.0
A	B	C	D	E	FX												
23.08	51.92	17.31	7.69	0.0	0.0												
<p>Provides: Mgr. Kurt Magsamen</p>																	
<p>Date of last modification: 18.09.2020</p>																	
<p>Approved: prof. PaedDr. Livia Körtvélyessy, PhD.</p>																	

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KAaA/ MATH/14	Course name: Master's Thesis Defense
Course type, scope and the method: Course type: Recommended course-load (hours): Per week: Per study period: Course method: present	
Number of ECTS credits: 15	
Recommended semester/trimester of the course:	
Course level: II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: To obtain the required number of credit points in the structure prescribed by the study plan. The state examination board will decide on students' assessment. Final assessment consists of the following elements: Assessment in the supervisor's review - 20 % Assessment in the opponent's review - 40 % Discussion within defense - 40 % Contentual and formal (language) aspect of student's verbal and written presentation of knowledge will be reflected in the final assessment in the following ratio: 80 % : 20%.	
Learning outcomes: The aim of the course Master's Thesis Defense is that the students demonstrate their interest in the selected topic, mastering of the topic from both theoretical and practical point of view, as well as the competence to apply acquired knowledge in a creative way by working independently. Verification of student's acquired competences in compliance with the graduate profile.	
Brief outline of the course: The aim: The aim of the course Master's Thesis Defense is that the students demonstrate their interest in the selected topic, mastering of the topic from both theoretical and practical point of view, as well as the competence to apply acquired knowledge in a creative way by working independently. Verification of student's acquired competences in compliance with the graduate profile. Syllabus: During discussion, students are required to respond to comments contained in the supervisor's review, opponent's review, and to answer the questions of the members of state examination board. The chairperson of state examination board, opponent and supervisor of master's thesis may specify the literature which students need to study for the purpose of defense. However, this requirement must take account of availability of respective sources or time period necessary for their obtaining. The state examination board will decide on students' assessment. Final assessment consists of the following elements: Final assessment: Assessment in the supervisor's review - 20 %	

Assessment in the opponent's review - 40 % Discussion within defense - 40 % Presentation of results of master's thesis, answering the questions of the opponent(s) and the questions of the members of examination board.					
Recommended literature: The chairperson of state examination board, opponent and supervisor of master's thesis may specify the literature which students need to study for the purpose of defense. However, this requirement must take account of availability of respective sources or time period necessary for their obtaining.					
Course language: English					
Notes:					
Course assessment Total number of assessed students: 110					
A	B	C	D	E	FX
45.45	26.36	19.09	5.45	3.64	0.0
Provides:					
Date of last modification: 15.05.2019					
Approved: prof. PaedDr. Livia Körtvélyessy, PhD.					

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KAaA/ MASE1j/08	Course name: Master's Thesis Seminar 1
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: present	
Number of ECTS credits: 3	
Recommended semester/trimester of the course: 5.	
Course level: II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: You may miss one class without penalty. If you miss two or more, you will fail the course. This is a workshop class which depends upon you giving timely, useful feedback to your fellow students. If you come to class unprepared or skate through peer reviews with banal and obvious comments, I will lower your grade by one letter.	
Learning outcomes: To improve students' research and analytical skills and clarify the conventions of academic discourse with special emphasis on critical analysis and editing.	
Brief outline of the course: Covid Protocols: We will use in-person instruction for as long as possible, but will most likely change to on-line classes. Guidelines for doing so and subsequent student responsibilities are well described on the University website, and it is the student's responsibility for knowing and adhering to all requirements. Regarding this class, it is important to state that changing the form of instruction will not change the content, goals, or schedule of the class. Work requirements and deadlines will not change. When the class moves online, we will have class as scheduled using MS teams. Therefore, you must join the class team and familiarize yourself with the all the technical requirements to use that platform smoothly. All students are required to use their UPJS email for all class communications. Weekly Schedule Week 1 23.9 Introductions. Week 2 30.9 Review Due. Thesis. Writing, editing, proofreading. Week 3 7.10 Readings and review discussion. Week 4 14.10 First Paper Due. Peer Review. Edit assignments. Week 5 21.10 Edits Due. Paper review. Week 6 28.10 Tutorial Week Week 7 4.11 Plagiarism and Research Week 8 11.11 Second Paper Due. Peer Review. Argument Theory and types. Week 9 18.11 Edits Due. Paper Review. Week 10 25.11 "That's what I meant to say."	

Week 11 2.12 Draft Due. Peer review. Week 12 9.12 Edits Due. Revision Strategies Week 13 16.12 Tutorial Week. Week 14 23.12 Tutorial Week. Final Paper Due.					
Recommended literature: Style: Ten Lessons in Clarity and Grace, 7th ed. 2003 by Joseph M. Williams. The Craft of Research, any edition. Booth, Colomb, and Williams. MLA Handbook for Writers of Research Papers, seventh edition, 2009. Additional material will be posted. Please print these articles and bring them to class for discussion.					
Course language: English, Slovak					
Notes:					
Course assessment Total number of assessed students: 250					
A	B	C	D	E	FX
26.0	40.4	22.8	6.4	3.2	1.2
Provides: Mgr. Kurt Magsamen, Mgr. Martina Martausová, PhD., Mgr. Adriana Saboviková, PhD.					
Date of last modification: 18.09.2020					
Approved: prof. PaedDr. Livia Körtvélyessy, PhD.					

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KAaA/ MASE2m/15	Course name: Master's Thesis Seminar 2
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: present	
Number of ECTS credits: 3	
Recommended semester/trimester of the course: 6.	
Course level: II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: Completing the course requires regular consultations with supervisor of master thesis throughout the semester, at least once a week at the time defined by supervisor. Another precondition for completing the course is submission of the final version of master thesis to supervisor (no later than two weeks before deadline for uploading of master thesis to AIS system) who will review the text and assess whether the submitted text complies with essential minimum requirements regarding the content and form of master thesis. If the master thesis complies with all the requirements, the supervisor will give A-E. If the submitted text does not comply with the essential minimum requirements regarding the content and form of master thesis, the supervisor will give FX. A 93-100% B 86-92% C 78-85% D 72-77% E 65-71% FX 0- 64%	
Learning outcomes: The final version of master thesis submitted to supervisor.	
Brief outline of the course:	
Recommended literature: Recommended literature: MLA Handbook for Writers of Research Papers, seventh edition. 2009. Materials published on the website of UK UPJŠ. Materials supplied by supervisor.	
Course language: English	
Notes:	

Course assessment					
Total number of assessed students: 160					
A	B	C	D	E	FX
61.25	15.0	13.13	3.13	4.38	3.13
Provides: prof. Myroslava Fabian, DrSc., prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc., doc. Mgr. Slávka Tomaščíková, PhD., Mgr. Petra Filipová, PhD., PhDr. Štefan Franko, PhD., doc. Mgr. Renáta Gregová, PhD., PhDr. Slávka Janigová, PhD., prof. PaedDr. Livia Körtvélyessy, PhD., Mgr. Kurt Magsamen, Mgr. Martina Martausová, PhD., doc. Mgr. Renáta Panocová, PhD., Mgr. Július Rozenfeld, PhD., Mgr. Karin Sabolíková, PhD., Mgr. Adriana Saboviková, PhD., doc. Mgr. Soňa Šnircová, PhD., Mgr. Renáta Timková, PhD.					
Date of last modification: 16.05.2019					
Approved: prof. PaedDr. Livia Körtvélyessy, PhD.					

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KAaA/ METLj/15	Course name: Methodology of Literary Research
Course type, scope and the method: Course type: Lecture / Practice Recommended course-load (hours): Per week: 1 / 1 Per study period: 14 / 14 Course method: present	
Number of ECTS credits: 5	
Recommended semester/trimester of the course: 3.	
Course level: II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: Submission of 4 written assignments by the end of the semester – each assignment – 20% Submission of final practical task written assignment during the exam period – 20% 1. STUDY MATERIALS WILL BE PROVIDED BY TEACHER in MS TEAMS FILES 2. TEACHERS AND STUDENTS ARE NOT ALLOWED TO RECORD/STORE/SHARE ONLINE MS TEAMS (VIDEOCONFERENCE) MEETINGS 3. WRITTEN SUBMISSIONS: TO BE SUBMITTED IN AN ELECTRONIC FORM VIA UPJS EMAIL Mark % A 93 – 100 B 86 – 92 C 78 – 85 D 72 – 77 E 65 – 71 FX 64 - 0	
Learning outcomes:	
Brief outline of the course: Anglo-American Criticism Russian Formalism Reader-oriented theories Structuralism	
Recommended literature: Compulsory literature Selden, R., Widdowson, P. A Reader's Guide to Contemporary Literary Theory, Harvester Wheatsheaf, any edition Recommended literature: Rice, Ph., Waugh, P., eds. Modern Literary Theory. London: Hodder Arnold, 2001. Selden, R., Widdowson, P. A Reader's Guide to Contemporary Literary Theory, 3rd edition, Harvester Wheatsheaf, 1993. Eagleton, T. Literary Theory. An Introduction. Minneapolis: The University of Minnesota Press,	

2003					
Course language:					
Notes:					
Course assessment Total number of assessed students: 10					
A	B	C	D	E	FX
30.0	20.0	30.0	20.0	0.0	0.0
Provides: doc. Mgr. Soňa Šnircová, PhD.					
Date of last modification: 25.09.2020					
Approved: prof. PaedDr. Livia Körtvélyessy, PhD.					

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: KAaA/ VKSLjm/15		Course name: Modern Literary Trends			
Course type, scope and the method: Course type: Lecture / Practice Recommended course-load (hours): Per week: 1 / 1 Per study period: 14 / 14 Course method: present					
Number of ECTS credits: 5					
Recommended semester/trimester of the course: 4.					
Course level: II.					
Prerequisites:					
Conditions for course completion:					
Learning outcomes:					
Brief outline of the course:					
Recommended literature:					
Course language:					
Notes:					
Course assessment Total number of assessed students: 10					
A	B	C	D	E	FX
50.0	10.0	0.0	0.0	40.0	0.0
Provides: doc. Mgr. Soňa Šnircová, PhD.					
Date of last modification: 26.09.2020					
Approved: prof. PaedDr. Livia Körtvélyessy, PhD.					

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KPS/MTR/18	Course name: Motivation Training in Behavioral Changes
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: present	
Number of ECTS credits: 4	
Recommended semester/trimester of the course: 4.	
Course level: II.	
Prerequisites: KPS/KLP/08,KPS/PTER/08	
Conditions for course completion: Active participation in seminars: Practising motivational interviewing with a client. Writing a paper during the semester.	
Learning outcomes: Knowledge: After completing the course, students can define motivation and methods of motivation of clients/patients to change the behaviour, identify individual motivational phases, and define the rules of therapeutic intervention. Skills: motivational interview, identification of motivational phases of clients/patients, using of therapeutic techniques. Social competences: responsibility for participation in motivating of clients/patients, showing empathy.	
Brief outline of the course: Topics: Personal motivation to participate in training in behavioural change motivation Introduction to theory - motivation and behavioural changes Motivation: phases of motivation - creating groups Motivation: behaviour and motivation Identification of behavioural change phase and intervention Resistance and ambivalence Change planning and implementation Role play in model clinical cases	
Recommended literature: Boletho R. 2004. Motivational Practice. Promotion Healthy Habits and Self-Care of Chronic Diseases. MHH Publication, USA Wilczek-Ruzyczka, E., Czabanowska, A. (Eds.), 2010. Jak motywować do zmiany zachowania? Trenion motywacyjny dla studentów i profesjonalistów. Krakow: WUJ.	
Course language: Slovak, English	
Notes:	

Course assessment					
Total number of assessed students: 0					
A	B	C	D	E	FX
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Provides: prof. PhDr. Margita Mesárošová, CSc., doc. Ewa Wilczek-Ruzyczka, PhD.					
Date of last modification: 22.03.2021					
Approved: prof. PaedDr. Lívia Körtvélyessy, PhD.					

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KAaA/ PIVBUSm/15	Course name: Political Institutions of Great Britain and the USA
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: present	
Number of ECTS credits: 4	
Recommended semester/trimester of the course: 5.	
Course level: II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: Due to the precautions resulting from the Covid-19 pandemic, the course will run primarily online via MS TEAMS with WEEK 1 and WEEK 2 allowed for contact sessions where everything necessary will be explained. Online classes will follow and will take place according to our schedule and our Syllabus via MS TEAMS. However, necessary changes may apply according to the updated pandemic situation and will be announced in advance via Notice Board or via email.	
1. Attendance - students are expected to attend each class according to the schedule. Should the student miss three or more classes, he/she will not receive credits for the course no matter what his/her overall results are on the test(s). The student must be on time for class or he/she will be marked as absent. This applies to both contact (W1, W2) and online classes.	
2. Active participation, completed homework assignments - students are required to come prepared and do their best with respect to active participation in seminar sessions. Students are expected to bring their own copies of the required materials and complete the assigned tasks and exercises. Should you fail to bring your own copy or a completed home assignment for a particular seminar, you will be marked as absent. This applies to both contact (W1, W2) and online classes.	
3. Final assessment – the students will write 2 tests; in WEEK 7 and WEEK 13 (14). If possible, depending on the updated pandemic situation, the students will write TEST 1 and TEST 2 during a contact class – exact date, time, room will be announced via Notice Board. If impossible, depending on the updated pandemic situation, the students will write TEST 1 and TEST 2 online - exact date, time, room will be announced via Notice Board. There are no re-takes. The final grade will be calculated as a sum of grades from the two parts - tests (50%+50%). The final grade for the course will be based on the following grading scale.	
A 93-100% B 86-92% C 78-85% D 72-77% E 65-71%	

<p>FX 64 and less</p> <p>Should you have any questions on the above explained forms of assessment, address them to your lecturer at the beginning of the semester.</p>
<p>Learning outcomes:</p> <p>The aim is to provide the students with information on how the British/American political system operates. To understand the nature of British/American political development and society, key institutions and practices in British/American politics including the attitudes and behaviour of British/American citizens.</p>
<p>Brief outline of the course:</p> <p>Week 1: Introductory lesson</p> <p>Week 2: Heywood/CH1/ What is politics? Heywood/CH2/Political ideas and ideologies</p> <p>Week 3: Heywood/CH3/Politics and the state Watts 2006/The Setting of British and American politics</p> <p>Week 4: Heywood/CH15/part Constitutions Watts 2006/The Constitution</p> <p>Week 5: Heywood/CH14/Assemblies Watts 2006/The Legislature</p> <p>Week 6: TUTORIAL WEEK : NO REGULAR CLASSES</p> <p>Week 7: TEST 1 Heywood/CH16/Public policy and the bureaucracy Watts 2006/The Executive</p> <p>Week 8: Heywood/CH15/part The law and The Judiciary Watts 2006/The Judiciary</p> <p>Week 9: Heywood/CH10/ Representation, Elections and Voting Watts 2006/ Elections, Voting</p> <p>Week 10: Heywood/CH11/Parties and party systems Watts 2006/ Political parties</p> <p>Week 11: Heywood/CH7/part Identity politics Heywood/CH19/World order and global governance Watts 2006/Great Britain, USA and their contemporary trends</p> <p>Week 12 : REVISION</p> <p>Week 13: TUTORIALS, TEST 2</p> <p>Week 14 :TUTORIALS, TEST 2</p>
<p>Recommended literature:</p> <p>Compulsory materials :</p> <p>* Heywood, A.2019. Politics. Red Globe Press.</p> <p>*Watts, D. 2003. Understanding US/UK Government and Politics. A comparative guide. Manchester University Press.</p>

*Watts, D. 2006. British Government and Politics. A comparative guide. Edinburgh University Press.
 *Wright, T. 2003. British Politics. A very short introduction. Oxford University Press.
 * supplementary materials as instructed by the lecturer
 Recommended materials :
 *Abercrombie, N., at al. 2000. Contemporary British Society. Cambridge, CUP.

Course language:

English

Notes:

Course assessment

Total number of assessed students: 246

A	B	C	D	E	FX
48.78	37.8	5.69	4.88	2.85	0.0

Provides: Mgr. Karin Sabolíková, PhD.

Date of last modification: 18.09.2020

Approved: prof. PaedDr. Livia Körtvélyessy, PhD.

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: KAaA/ PSOLm/15		Course name: Prague School of Linguistics			
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: present					
Number of ECTS credits: 3					
Recommended semester/trimester of the course: 3., 5.					
Course level: II.					
Prerequisites:					
Conditions for course completion: Active attendance of seminars Final written assignment in selected topics - 65% Pass					
Learning outcomes: Students are expected to elaborate on the major ideas of the Prague Linguistic School and update its message in the light of the current linguistic conceptions in various linguistic branches.					
Brief outline of the course: The cycle of lectures is aimed to clarify the significance and position of the Prague Linguistic School in the history of linguistics, surveying its origination, major linguistic concepts of its outstanding representatives (Mathesius, Trubeckoj, Jakobson, Trnka, Skalička, Vachek, Firbas, Dušková) and their contribution to the respective linguistic disciplines.					
Recommended literature: Daneš, F. (1984). On Prague School Functionalism. (Trier: University of Trier) Vachek, J. (1999). Prolegomena k dějinám Pražské školy jazykovědné. Jinočany: H&H. Černý, J. (1996). Dějiny lingvistiky. Olomouc: Votobia. Skalička, V. (2004). Vladimír Skalička. Souborné dílo. I. a II. Díl. Ed. F.Čermák, J.čermák, P.Čermák, C.Poeta Praha: Karolinum. Leška, O. (1998). Prague Circle Linguistics. In Linguistica Pragensia. Vol.VIII/2.s. 57-72. Čermák, F.(1995). Prague School of Linguistics Today. In Linguistica Pragensia. 1995/1, s. 1-10. Trnka, B. (1958). Prague Structural Linguistics. In Philologica Pragensia. X/1.s. 33-40.					
Course language: English language					
Notes:					
Course assessment Total number of assessed students: 22					
A	B	C	D	E	FX
72.73	27.27	0.0	0.0	0.0	0.0

Provides: PhDr. Slávka Janigová, PhD.
Date of last modification: 01.02.2019
Approved: prof. PaedDr. Livia Körtvélyessy, PhD.

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: KAaA/ METJEX/15		Course name: Research Methodology in Linguistics			
Course type, scope and the method: Course type: Lecture / Practice Recommended course-load (hours): Per week: 1 / 1 Per study period: 14 / 14 Course method: present					
Number of ECTS credits: 5					
Recommended semester/trimester of the course: 3.					
Course level: II.					
Prerequisites:					
Conditions for course completion:					
Learning outcomes:					
Brief outline of the course:					
Recommended literature:					
Course language:					
Notes:					
Course assessment Total number of assessed students: 10					
A	B	C	D	E	FX
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Provides: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc., prof. PaedDr. Lívia Körtvélyessy, PhD.					
Date of last modification: 12.02.2017					
Approved: prof. PaedDr. Lívia Körtvélyessy, PhD.					

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: ÚTVŠ/ ÚTVŠ/CM/13	Course name: Seaside Aerobic Exercise
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: Per study period: 36s Course method: combined, present	
Number of ECTS credits: 2	
Recommended semester/trimester of the course: 2., 4., 6.	
Course level: I., II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: Conditions for course completion: Attendance	
Learning outcomes: Learning outcomes: Students will be provided an overview of possibilities how to spend leisure time in seaside conditions actively and their skills in work and communication with clients will be improved. Students will acquire practical experience in organising the cultural and art-oriented events, with the aim to improve the stay and to create positive experiences for visitors.	
Brief outline of the course: Brief outline of the course: 1. Basics of seaside aerobics 2. Morning exercises 3. Pilates and its application in seaside conditions 4. Exercises for the spine 5. Yoga basics 6. Sport as a part of leisure time 7. Application of projects of productive spending of leisure time for different age and social groups (children, young people, elderly) 8. Application of seaside cultural and art-oriented activities in leisure time	
Recommended literature:	
Course language:	
Notes:	
Course assessment Total number of assessed students: 41	
abs	n
12.2	87.8

Provides: Mgr. Agata Horbach, PhD.
Date of last modification: 15.03.2019
Approved: prof. PaedDr. Livia Körtvélyessy, PhD.

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KAaA/ SMTm/15	Course name: Semiotics of Media Texts
Course type, scope and the method: Course type: Lecture / Practice Recommended course-load (hours): Per week: 1 / 1 Per study period: 14 / 14 Course method: present	
Number of ECTS credits: 5	
Recommended semester/trimester of the course: 4.	
Course level: II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: Continuous assessment: 100 %: 1, The course work (presence, preparation and activity) represents 50 % of your continuous assessment. Activity: Each of you is expected to read and analyse the class materials before the lesson, to bring and use them in our seminars, to contribute actively to seminar discussions by presenting information, ideas and comments. 2, Individual project represents 50 % of your continuous assessment. You will be assigned a specific task (e.g. analysis of media product, case study, analysis of campaign, etc.) on which you will work on your own. You will present your project outcomes to the rest of the class. Final assessment: 100% continuous assessment. FINAL EVALUATION Mark points % A 100 – 93 B 92 – 86 C 85 – 78 D 77 – 72 E 71 – 65 FX 64 and less.	
Learning outcomes: Aims and objectives: General introduction to subject of mass media discourse, the most important aspects of semiotic representation in media texts with the focus on food representation, food in the context of philosophical understanding of a person, analysis of various media and their products, their importance, functions, discourses and aspects.	
Brief outline of the course: Course content: Week 1: Introduction to the course. Course organisation. MS TEAMS materials. Week 2: Food and culture. Reading I: PM: Introduction, Chapter 1. Reading II: SF: Introduction, Chapter 1. Week 3: Food and foodways. Reading I: PM: Chapter 2. Reading II: SF: Chapter 2. Week 4: Food literacy. Reading I: PM: Chapter 3. Reading II: SF: Chapter 3. Week 5: Food practices. Reading I: PM: Chapter 4.	

Reading II: SF: Chapter 4.
 Week 6: Food and lifestyle.
 Reading I: PM: Chapter 5.
 Reading II: SF: Chapter 5.
 Week 7: Food and identity.
 Reading I: PM: Conclusions.
 Project presentation preparation.
 Week 8: TUTORIALS
 Week 9, 10, 11, 12: Project presentations.

Recommended literature:

Essential reading:

1, Postmillennial Media – Discourses Where Food Cultures Meet Everyday Practices: monograph / S. Tomascikova. – Samara: Samara University Publishing House, 2020. – 72 p.

2, Semiotics of Food: Postmillennial Media – Discourses Where Global and International Meet National, Regional and Local: academic textbook / S. Tomascikova. – Samara: Samara University Publishing House, 2021. – 80 p.

Recommended texts:

Anderson, E. N. Everyone Eats: Understanding Food and Culture. – New York and London: New York University Press, 2005.

Aristotle (350 B.C.). On the Soul. Transl. Smith, J. A. The Internet Classics Archive. – Massachusetts: MIT, 2019. Retrieved 19 August 2019, URL: <http://classics.mit.edu/Aristotle/soul.html>

Avakian, A. Cooking up Lives: Feminist Food Memoirs // Feminist Studies. 40(2). 2014. – pp. 277-303.

Barthes, R. Toward a Psychosociology of Contemporary Food Consumption // Food and Culture: A Reader. C. Counihan, P. Van Esterik eds. – New York and London: Routledge, 2008. – pp. 28-35.

Belasco, W. J. Meals to Come: A History of the Future of Food. – Berkeley, Los Angeles and London: University of California Press, 2006.

Belasco, W. J. Food: The Key Concepts. – Oxford and New York: Berg, 2008.

Biermann, F., Lovbrand E. Anthropocene Encounters: New Directions in Green Political Thinking. – Cambridge and New York: Cambridge University Press, 2019.

Civitello, L. Cuisine and Culture: A History of Food and People. – Hoboken: Wiley, 2011.

Counihan, C., Van Esterik, P. eds. Food and Culture: A Reader. –New York and London: Routledge, 2008.

de Certeau, M., Giard, L., Mayol, P. The Practice of Everyday Life. Vol. 2: Living and Cooking. – Minneapolis: University of Minnesota Press, 1998.

Greene, C. P. 2008. Shopping for What Never Was: The Rhetoric of Food, Social Style, and Nostalgia. – Jefferson: McFarland & Co, 2008.

Jacobsen, E. The Rhetoric of Food // The Politics of Food. M. E. Lien, B. eds. – Oxford: Berg, 2004. – pp. 59-62.

Jurafsky, D. The Language of Food: A Linguist Reads the Menu. – New York: Norton, 2014.

Kaufmann, J.-C. The Meaning of Cooking. – Cambridge and Malden: Polity, 2010.

Kirby, A. Digimodernism: How New Technologies Dismantle the Postmodern and Reconfigure our Culture. – London and New York: Continuum International, 2009.

Koch, S. L. Gender and Food. – Lanham: Rowman and Littlefield, 2019.

Lipovetsky, G. Hypermodern Times. Transl. A. Brown. – Cambridge and Malden: Polity Press, 2005.

LeBesco, K. Naccarato, P. eds. The Bloomsbury Handbook of Food and Popular Culture. – London, Oxford, New York, New Delhi and Sydney: Bloomsbury, 2018.

Montanari, M. Food is Culture. Transl. Sonnenfeld, A. – New York: Columbia University Press, 2004.

Palmer, G. ed. Exposing Lifestyle Television: The Big Reveal. – Aldershot and Burlington: Ashgate, 2008.

Phillipov, M. Media and Food Industries: The New Politics of Food. – Basingstoke and New York: Palgrave Macmillan, 2017.

Rifkin, J. The Third Industrial Revolution: How Lateral Power is Transforming Energy, the Economy, and the World. – New York: Palgrave Macmillan, 2011.

Rousseau, S. Food Media: Celebrity Chefs and the Politics of Everyday Interference. – London and New York: Bloomsbury, 2012b.

Shahani, G. ed. Food and Literature. Cambridge Critical Concepts. – Cambridge: Cambridge University Press, 2018.

Siniscalchi, V., Harper, K. Food Values in Europe. – London: Bloomsbury Academic, 2019.

Wrangham, R. Catching Fire: How Cooking Made Us Human. – New York: Basic Books, 2009.

Course language:

English

Notes:

Course assessment

Total number of assessed students: 70

A	B	C	D	E	FX
95.71	1.43	0.0	1.43	1.43	0.0

Provides: doc. Mgr. Slávka Tomaščíková, PhD.

Date of last modification: 15.02.2021

Approved: prof. PaedDr. Lívia Körtvélyessy, PhD.

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: ÚTVŠ/ TVa/11	Course name: Sports Activities I.
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: combined, present	
Number of ECTS credits: 2	
Recommended semester/trimester of the course: 1., 3.	
Course level: I., I.II., II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: Conditions for course completion: Min. 80% of active participation in classes.	
Learning outcomes: Learning outcomes: Increasing physical condition and performance within individual sports. Strengthening the relationship of students to the selected sports activity and its continual improvement.	
Brief outline of the course: Brief outline of the course: Within the optional subject, the Institute of Physical Education and Sports of Pavol Jozef Šafárik University provides for students the following sports activities: aerobics, basketball, badminton, floorball, yoga, pilates, swimming, body-building, indoor football, self-defence and karate, table tennis, sports for unfit persons, streetball, tennis, and volleyball. In the first two semesters of the first level of education students will master basic characteristics and particularities of individual sports, motor skills, game activities, they will improve level of their physical condition, coordination abilities, physical performance, and motor performance fitness. Last but not least, the important role of sports activities is to eliminate swimming illiteracy and by means of a special program of medical physical education to influence and mitigate unfitness. In addition to these sports, the Institute offers for those who are interested winter and summer physical education trainings with an attractive program and organises various competitions, either at the premises of the faculty or University or competitions with national or international participation.	
Recommended literature:	
Course language:	
Notes:	

Course assessment							
Total number of assessed students: 14050							
abs	abs-A	abs-B	abs-C	abs-D	abs-E	n	neabs
88.48	0.07	0.0	0.0	0.0	0.04	7.51	3.9
Provides: Mgr. Dana Dračková, PhD., Mgr. Agata Horbacz, PhD., Mgr. Dávid Kaško, PhD., Mgr. Zuzana Küchelová, PhD., doc. PaedDr. Ivan Uher, PhD., Mgr. Marek Valanský, prof. RNDr. Stanislav Vokál, DrSc., Mgr. Marcel Čurgali, Mgr. Patrik Berta, Mgr. Ladislav Kručanica, PhD.							
Date of last modification: 18.03.2019							
Approved: prof. PaedDr. Lívia Körtevényessy, PhD.							

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: ÚTVŠ/ TVb/11	Course name: Sports Activities II.
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: combined, present	
Number of ECTS credits: 2	
Recommended semester/trimester of the course: 2., 4.	
Course level: I., I.II., II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: Conditions for course completion: Final assessment and active participation in classes - min. 75%.	
Learning outcomes: Learning outcomes: Increasing physical condition and performance within individual sports. Strengthening the relationship of students to the selected sports activity and its continual improvement.	
Brief outline of the course: Brief outline of the course: Within the optional subject, the Institute of Physical Education and Sports of Pavol Jozef Šafárik University provides for students the following sports activities: aerobics, basketball, badminton, floorball, yoga, pilates, swimming, body-building, indoor football, self-defence and karate, table tennis, sports for unfit persons, streetball, tennis, and volleyball. In the first two semesters of the first level of education students will master basic characteristics and particularities of individual sports, motor skills, game activities, they will improve level of their physical condition, coordination abilities, physical performance, and motor performance fitness. Last but not least, the important role of sports activities is to eliminate swimming illiteracy and by means of a special program of medical physical education to influence and mitigate unfitnes. In addition to these sports, the Institute offers for those who are interested winter and summer physical education trainings with an attractive program and organises various competitions, either at the premises of the faculty or University or competitions with national or international participation.	
Recommended literature:	
Course language:	
Notes:	

Course assessment							
Total number of assessed students: 11330							
abs	abs-A	abs-B	abs-C	abs-D	abs-E	n	neabs
85.75	0.56	0.02	0.0	0.0	0.05	9.87	3.75
Provides: Mgr. Dana Dračková, PhD., Mgr. Agata Horbacz, PhD., Mgr. Dávid Kaško, PhD., Mgr. Zuzana Küchelová, PhD., doc. PaedDr. Ivan Uher, PhD., Mgr. Marek Valanský, prof. RNDr. Stanislav Vokál, DrSc., Mgr. Marcel Čurgali, Mgr. Patrik Berta, Mgr. Ladislav Kručanica, PhD.							
Date of last modification: 18.03.2019							
Approved: prof. PaedDr. Livia Körtevelyessy, PhD.							

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: KAaA/ SVPR3m/15		Course name: Student Research Project A*			
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: present					
Number of ECTS credits: 6					
Recommended semester/trimester of the course: 2., 4.					
Course level: II.					
Prerequisites:					
Conditions for course completion: Continuous assessment is a precondition for receiving final assessment. Assessment of progress in working on the topic. Development of a student research project as defined by the consultant. The project is to be submitted in week 13 of the semester. Grading scale in %: A 100 – 93 B 92 – 86 C 85 – 78 D 77 – 72 E 71 – 65 FX 64 and less.					
Learning outcomes: The aim of the course is to develop students' critical thinking skills when gaining and applying new knowledge, with the aim to gradually develop and demonstrate their ability to do individual research. Working on a research project can become a basis for its further development into the final thesis.					
Brief outline of the course: Each student will choose a topic which is to be approved by his/her consultant. During consultations, the student and the respective consultant will jointly develop a project and consider the possibilities of its writing, taking into account available literature. Students are required to work independently and meet with their consultants on a regular basis (2 hours per week) to present the progress in results and parts of the research project.					
Recommended literature: Depending on the selected topic of student research project.					
Course language: English					
Notes:					
Course assessment Total number of assessed students: 152					
A	B	C	D	E	FX
65.13	17.11	7.89	1.97	6.58	1.32
Provides: prof. Myroslava Fabian, DrSc., prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc., prof. PaedDr. Livia Körtvélyessy, PhD., doc. Mgr. Slávka Tomaščíková, PhD., Mgr. Petra Filipová, PhD., PhDr.					

Štefan Franko, PhD., doc. Mgr. Renáta Gregová, PhD., PhDr. Slávka Janigová, PhD., Mgr. Kurt Magsamen, Mgr. Martina Martausová, PhD., doc. Mgr. Renáta Panocová, PhD., Mgr. Július Rozenfeld, PhD., Mgr. Karin Sabolíková, PhD., Mgr. Adriana Saboviková, PhD., doc. Mgr. Soňa Šnircová, PhD., Mgr. Renáta Timková, PhD., Mgr. Vesna Kalafus Antoniová, PhD., PhDr. Mária Paľová, PhD.

Date of last modification: 15.05.2019

Approved: prof. PaedDr. Livia Körtevelyessy, PhD.

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: KAaA/ SVPR4m/15		Course name: Student Research Project B*			
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: present					
Number of ECTS credits: 6					
Recommended semester/trimester of the course: 3., 5.					
Course level: II.					
Prerequisites:					
Conditions for course completion: Continuous assessment is a precondition for receiving final assessment. Assessment of progress in working on the topic. Development of a student research project as defined by the consultant. The project is to be submitted in week 13 of semester. Grading scale in %: A 100 – 93 B 92 – 86 C 85 – 78 D 77 – 72 E 71 – 65 FX 64 and less.					
Learning outcomes: The aim of the course is to develop students' critical thinking skills when gaining and applying new knowledge, with the aim to gradually develop and demonstrate their ability to do individual research. Working on a research project can be a basis for its further development into the final thesis.					
Brief outline of the course: Each student will choose a topic which is to be approved by his/her consultant. Within consultations, the student and the respective consultant will jointly develop a project and consider the possibilities of its writing, taking into account available literature. Students are required to work independently and meet with their consultants on a regular basis (2 hours per week) to present the progress in results and parts of the research project.					
Recommended literature: Depending on the selected topic of student research project.					
Course language: English					
Notes:					
Course assessment Total number of assessed students: 156					
A	B	C	D	E	FX
62.82	21.15	6.41	2.56	5.77	1.28
Provides: prof. Myroslava Fabian, DrSc., prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc., prof. PaedDr. Livia Körtvélyessy, PhD., doc. Mgr. Slávka Tomaščíková, PhD., Mgr. Petra Filipová, PhD., PhDr.					

Štefan Franko, PhD., doc. Mgr. Renáta Gregová, PhD., PhDr. Slávka Janigová, PhD., Mgr. Kurt Magsamen, Mgr. Martina Martausová, PhD., doc. Mgr. Renáta Panocová, PhD., Mgr. Július Rozenfeld, PhD., Mgr. Karin Sabolíková, PhD., Mgr. Adriana Saboviková, PhD., doc. Mgr. Soňa Šnircová, PhD., Mgr. Renáta Timková, PhD., Mgr. Vesna Kalafus Antoniová, PhD.

Date of last modification: 15.05.2019
--

Approved: prof. PaedDr. Livia Körtvélyessy, PhD.

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: ÚTVŠ/ LKSp/13	Course name: Summer Course-Rafting of TISA River
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: Per study period: 36s Course method: combined, present	
Number of ECTS credits: 2	
Recommended semester/trimester of the course: 2., 4.	
Course level: I., II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: Conditions for course completion: Attendance Final assessment: Raft control on the waterway (attended/not attended)	
Learning outcomes: Learning outcomes: Students have knowledge of rafts (canoe) and their control on waterway.	
Brief outline of the course: Brief outline of the course: 1. Assessment of difficulty of waterways 2. Safety rules for rafting 3. Setting up a crew 4. Practical skills training using an empty canoe 5. Canoe lifting and carrying 6. Putting the canoe in the water without a shore contact 7. Getting in the canoe 8. Exiting the canoe 9. Taking the canoe out of the water 10. Steering a) The pry stroke (on fast waterways) b) The draw stroke 11. Capsizing 12. Commands	
Recommended literature:	
Course language:	
Notes:	

Course assessment	
Total number of assessed students: 153	
abs	n
45.75	54.25
Provides: Mgr. Dávid Kaško, PhD.	
Date of last modification: 18.03.2019	
Approved: prof. PaedDr. Livia Körtvélyessy, PhD.	

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: ÚTVŠ/ KP/12	Course name: Survival Course
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: Per study period: 36s Course method: combined, present	
Number of ECTS credits: 2	
Recommended semester/trimester of the course: 1., 3.	
Course level: I., II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: Conditions for course completion: Attendance Final assessment: continuous fulfilment of all tasks within the course	
Learning outcomes: Learning outcomes: Students will be familiarized with principles of safe stay and movement in extreme natural conditions as they will obtain theoretical knowledge and practical skills to solve the extraordinary and demanding situations connected with survival and minimization of damage to health. The course develops team work and students will learn how to manage and face the situations that require overcoming of obstacles.	
Brief outline of the course: Brief outline of the course: Lectures: 1. Principles of behaviour and safety for movement and stay in unknown mountains 2. Preparation and leadership of tour 3. Objective and subjective danger in mountains 4. Principles of hygiene and prevention of damage to health in extreme conditions Exercises: 1. Movement in terrain, orientation and navigation in terrain (compasses, GPS) 2. Preparation of improvised overnight stay 3. Water treatment and food preparation.	
Recommended literature:	
Course language:	
Notes:	

Course assessment	
Total number of assessed students: 393	
abs	n
44.53	55.47
Provides: MUDr. Peter Dombrovský, Mgr. Marek Valanský	
Date of last modification: 15.03.2019	
Approved: prof. PaedDr. Lívia Körtvélyessy, PhD.	

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KAaA/TPDFm/15	Course name: Terminology and Translation of Documentaries
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: present	
Number of ECTS credits: 3	
Recommended semester/trimester of the course: 3., 5.	
Course level: II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: Attendance - students are expected to attend each class according to schedule. No transfers among the groups are allowed. Should the student miss three or more classes, he/she will not receive credits for the course no matter what his/her overall results are on the tests. The student must be on time for class or he/she will be marked as absent. Continuous assessment: Students are expected and required to actively participate in each lesson (active participation = participation in discussions based on having read the required texts) and to present work required by the lecturer. Should students fail to meet the requirements (two presentations), they will not receive credits. Students are required to read all texts given by the lecturer in order to participate in discussions - if they fail to participate in discussions they will be marked absent. Final assessment: The final grade will be calculated as a sum of grades from two presentations (80%) plus the active participation (20%) FINAL EVALUATION : A 93-100% B 86-92% C 78-85% D 72-77% E 65-71% FX 64 and less	
Learning outcomes: The main objective of the course is to develop and improve essential analytical skills in dealing with translation of documentary films and to acquire knowledge of the basic techniques and methods when dealing with problems of such translation.	
Brief outline of the course: The course introduces essential issues, terms and theory that help to overcome the basic problems when translating documentary films. Focus is on theoretical knowledge as well as practical exercises during which students acquire familiarity and basic skills in translating documentary films. Audiovisual translation needs specific approach when encountering problems that are	

specific for such translation, and requires theoretical knowledge of theory of documentary films as well.

Week 1:

Introduction

Week 2:

Myths about documentary translation

Reading:

Main Challenges in the Translation of Documentaries, Anna Matamala

Myths about documentary translation, Eva Espasa

Introduction – An Overview of its Potential, J.D.Cintas

Week3 - 5

Dubbing vs. Subtitling

Reading:

Film dubbing, Its process and translation – Xenia Martinez

Synchronization in dubbing, A translational approach – F.Ch.Varela

Language-political implications of subtitling – Henrik Gottlieb

Subtitling methods and team-translation – Diana Sanchez

Subtitling for the DVD industry

Extract s:

Planet Earth

Mustang

Vítejte v KLDR

The Corporation

Week 6 - 7

Regionalism

Reading:

Connecting Cultures: Cultural Transfer in Subtitling and Dubbing – Zoe Pettit

Translation in bilingual contexts – Rosa Agost

Extract:

Other worlds

Week 8:

Tutorials

Week 9:

Culture and semiotics

Reading:

Translating Proper Names into Spanish: The case of Forrest Gump – I.H.Azaola

Dubbing The Simpsons: Or How Groundskeeper Willie lost His Kilt in Sardinia

Extract:

I am Tab

Week10 - 11

Presentations

Extract:

Cooking History

Week 12:

Tutorials

Week 13:

Tutorials

Recommended literature:

Recommended texts:

New Trends in Audiovisual Translation, ed. Jorge Diaz Cintas Translation, Topics in Audiovisual Translation, ed. Pilar Orero Dokumentární film, jiná kinematografie, Guy Gauthier Audiovisual Translation, Language Transfer on Screen, Gunilla Anderman					
Course language: EN, SK					
Notes:					
Course assessment Total number of assessed students: 6					
A	B	C	D	E	FX
83.33	0.0	0.0	16.67	0.0	0.0
Provides: Mgr. Martina Martausová, PhD.					
Date of last modification: 07.03.2019					
Approved: prof. PaedDr. Livia Körtvélyessy, PhD.					

COURSE INFORMATION LETTER

University: P. J. Šafárik University in Košice	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: KAaA/ PREUm/15	Course name: Translation of EU texts
Course type, scope and the method: Course type: Practice Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28 Course method: present	
Number of ECTS credits: 2	
Recommended semester/trimester of the course: 2., 4.	
Course level: II.	
Prerequisites:	
Conditions for course completion: Two credit tests are intended for weeks 7 and 13. The date of the test may change, and the students will be notified about the change sufficiently in advance. The tests will verify students' knowledge of materials covered during seminars and assigned for home preparation. In order to pass the subject, the sum of the scores from the two tests must be at least 65%. A student cannot pass or fail a single test, what matters is the final score after they have taken both. There will not be any re-take tests. Regular seminar attendance is expected; more than two absences will adversely affect getting credit and final grade, no matter what student's overall test results are. Students are required to do their best with respect to active participation in seminar sessions. They are expected to bring their own copies of the required materials and complete the assigned tasks and exercises. Should they fail to bring their own copy or a completed home assignment for a particular seminar, they will be marked as absent. In case of any questions regarding the subject, please contact the instructor: veronika.babjakova@student.upjs.sk The grading standards establish the following criteria for evaluation: 100%-92% A 91%-87% B 86%-82% C 81%-77% D 76%-65% E 64% and less FX	
Learning outcomes: The subject is aimed to work with EU legal texts in order to introduce terminological registers, basic translation methods and techniques and various stylistic layers of the texts.	
Brief outline of the course: Week 1: Introduction to the course. Course organization Week 2 - 6: Word study, practical translation Week 7: Tutorials - Test 1 Week 8 - 12: Word study, practical translation Week 13: Tutorials - Test 2	

Week 14: Tutorials					
Recommended literature: Bázlik, M., Ambrus, P. (2008). A Grammar of Legal English, Bratislava: Iura Edition. Chromá, M., Coats, T. (2003). New Introduction to Legal English I, II. Praha: UK. Klučka, J., Mazák, J. a kol. (2008). Základy európskeho práva. Bratislava: Iura Edition. Mazák, M., Jánošíková, M. (2009). Základy práva Európskej únie. Bratislava: Iura Edition. Šopovová, R. (2006). Úvod do právnické angličtiny. Praha: Alfa Publishing, s.r.o.. Tomášek, M. (1998). Překlad v právní praxi. Praha: Linde Praha, a.s..					
Course language: English, Slovak					
Notes:					
Course assessment Total number of assessed students: 5					
A	B	C	D	E	FX
20.0	20.0	60.0	0.0	0.0	0.0
Provides: PhDr. Štefan Franko, PhD.					
Date of last modification: 16.05.2019					
Approved: prof. PaedDr. Lívia Körtevélyessy, PhD.					